



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—————
**Integraal verslag
van de interpellaties en
de vragen**
—————

**Commissie voor de Economische
Zaken en de Tewerkstelling,**

**belast met het Economisch Beleid, het
Werkgelegenheidsbeleid en de
Beroepsopleiding**
—————

**VERGADERING VAN
DONDERDAG 25 OKTOBER 2018**
—————

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—————
**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions**
—————

**Commission des Affaires
économiques et de l'Emploi,**

**chargée de la Politique économique, de la
Politique de l'emploi et de la Formation
professionnelle**
—————

**RÉUNION DU
JEUDI 25 OCTOBRE 2018**
—————

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
www.parlement.brussels

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
www.parlement.brussels

INHOUD

Mondelinge vraag van de heer Paul Delva	6
aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
betreffende "de evaluatie van de Small Business Act".	
Mondelinge vraag van de heer Amet Gjanaj	8
aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
betreffende "de toename van de zomerfaillissementen in het Brussels Gewest".	
Mondelinge vraag van de heer Bea Diallo	12
aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
betreffende "de betaling van de PIOW-subsidies".	
Mondelinge vraag van mevrouw Hannelore Goeman	14
aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
betreffende "het door Beliris aangekondigde nieuwe opleidingscentrum	

SOMMAIRE

Question orale de M. Paul Delva	6
à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
concernant "l'évaluation du Small Business Act".	
Question orale de M. Amet Gjanaj	8
à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
concernant "la hausse des faillites estivales en Région bruxelloise".	
Question orale de M. Bea Diallo	12
à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
concernant "le paiement des subsides ILDE".	
Question orale de Mme Hannelore Goeman	14
à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
concernant "le nouveau centre de formation aux métiers de la construction de	

voor bouwberoepen in Schaarbeek".		Schaerbeek annoncé par Beliris".	
Mondelinge vraag van de heer Stefan Cornelis	17	Question orale de M. Stefan Cornelis	17
aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,		à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
betreffende "de noden van de veranderende arbeidsmarkt".		concernant "les besoins du marché du travail en pleine mutation".	
Mondelinge vraag van de heer Paul Delva	21	Question orale de M. Paul Delva	21
aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,		à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
betreffende "de mogelijkheid voor Brusselse werkzoekenden om stage te lopen in Vlaanderen".		concernant "la possibilité pour les chercheurs d'emploi bruxellois d'effectuer un stage en Flandre".	
Mondelinge vraag van de heer Paul Delva	23	Question orale de M. Paul Delva	23
aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,		à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
betreffende "de berekening van de jongerenwerkloosheid".		concernant "le calcul du chômage des jeunes".	
Mondelinge vraag van de heer Emin Özkara	27	Question orale de M. Emin Özkara	27
aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,		à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
betreffende "de eventuele ontwikkeling van een app die de profielen van de werkgevers matcht met die van de werkzoekende".		concernant "le développement éventuel d'une application permettant de faire correspondre les profils des employeurs et des demandeurs d'emploi".	
Mondelinge vraag van mevrouw Isabelle Emmery	29	Question orale de Mme Isabelle Emmery	29

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

en aan mevrouw Cécile Jodogne, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de impact van het Amerikaans protectionisme op de Brusselse economie".

Mondelinge vraag van de heer Paul Delva 34

aan mevrouw Cécile Jodogne, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "een campagne om Londense bedrijven aan te trekken".

Interpellatie van de heer Arnaud Pinxteren 39

tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de vereenvoudiging van de steun aan de ondernemingen".

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

et à Mme Cécile Jodogne, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "l'impact des politiques protectionnistes américaines sur l'économie bruxelloise".

Question orale de M. Paul Delva 34

à Mme Cécile Jodogne, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "une campagne visant à attirer les entreprises londoniennes".

Interpellation de M. Arnaud Pinxteren 39

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la simplification des aides aux entreprises".

*Voorzitterschap: de heer Bruno De Lille, tweede ondervoorzitter.
Présidence : M. Bruno De Lille, deuxième vice-président.*

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
PAUL DELVA**

**AAN DE HEER DIDIER GOSUIN,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET TEWERKSTELLING,
ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de evaluatie van de Small
Business Act".**

De heer Paul Delva (CD&V).- De CD&V heeft de Small Business Act voor Europa, het kmo-plan van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, altijd gesteund. Het belang daarvan kan moeilijk overschat worden. De belangrijkste pijlers van het gewestelijk economisch beleid ten aanzien van de kmo's, de motor van de Brusselse economie, worden erin besproken. Het document geeft een objectief beeld van de belangrijkste beleidslijnen die de regering de komende jaren wil uitzetten, en bevat een actieplan met maatregelen om op vele domeinen vooruitgang te boeken.

Volgens maatregel 77 moet de Small Business Act voor Europa (SBA) medio 2018 worden geëvalueerd, zodat er lessen kunnen worden getrokken uit de uitvoering. Ook kan zo eventueel een andere volgorde van de prioriteiten worden bepaald en kan de SBA waar nodig bijgesteld worden tegen het einde van deze regeerperiode. Ten slotte is het de bedoeling om nuttige aanbevelingen te verstrekken voor de volgende regering, zodat die over een volwaardige basis beschikt om het werk te hervatten.

U stelde in mei 2018 in deze commissie dat het rapport over de behoeften van de ondernemers dit jaar nog moest worden afgerond en dat de evaluatie pas nadien zou kunnen plaatsvinden. Op dat moment gaven alle betrokken instellingen en overheidsdiensten hun opmerkingen door. U zou het rapport nog voor de zomer aan de regering voorleggen.

Zijn de opmerkingen van de betrokken

QUESTION ORALE DE M. PAUL DELVA

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "l'évaluation du Small Business
Act".**

M. Paul Delva (CD&V) *(en néerlandais).*- *Le CD&V a toujours soutenu le Small Business Act pour l'Europe (SBA), qui aborde les principaux piliers de la politique d'aide régionale aux PME et dresse les lignes de force de la politique que le gouvernement entend mettre en œuvre les prochaines années.*

La mesure 77 prévoit une évaluation du SBA à la mi-2018.

Vous aviez annoncé, en mai dernier dans cette commission, que le rapport sur les besoins des entrepreneurs serait soumis au gouvernement avant l'été.

Les remarques des organismes et administrations concernés ont-elles été intégrées entre-temps ?

L'évaluation du SBA est-elle terminée ? Quelles en sont les conclusions ? Où peut-on se procurer le rapport d'évaluation ?

instellingen en administraties ondertussen al verwerkt? Werd het rapport al aan de regering voorgelegd?

Is de evaluatie van de SBA inmiddels afgerond? Wat zijn de conclusies? Waar kan ik het rapport over de evaluatie terugvinden?

De heer Didier Gosuin, minister.- Op uw eerste vraag kan ik bevestigend antwoorden: het rapport is klaar.

(verder in het Frans)

Ik denk dat ik het in juli heb gepresenteerd. Ik kan u een kopie bezorgen.

(verder in het Nederlands)

Uw tweede vraag betref de evaluatie van de SBA. De administratie heeft afgelopen zomer de instanties die de maatregelen aansturen, verzocht om voor elke maatregel een stand van zaken te geven.

Sommige informatie die we ontvingen is erg gedetailleerd, andere minder. Bijgevolg is er nog veel werk aan de winkel om de gegevens in een tekst te verwerken. Daar wordt op dit moment aan gewerkt, naar aanleiding van de Strategie 2025. Ik verwacht dat we de conclusies eind oktober kunnen voorstellen aan de sociale partners, die evenzeer vragende partij zijn.

De evaluatie van de uitvoering van de SBA zal dit najaar online beschikbaar zijn. We hebben ons ertoe verbonden tegen het eind van de regeerperiode een eerste balans te presenteren over de uitvoering van het eerste kmo-plan van het gewest. Die belofte zullen we nakomen. Dankzij die evaluatie krijgt de volgende regering de mogelijkheid om zelf lessen te trekken. Ze kan bovendien de resultaten eventueel nog verfijnen, de maatregelen bijwerken of voor bepaalde prioriteiten de middelen bundelen.

De heer Paul Delva (CD&V).- Het rapport is al even klaar en het interesseert mij zeker om het te ontvangen. Klopt het dat de evaluatie nog deze

M. Didier Gosuin, ministre (en néerlandais).- *Le rapport est disponible.*

(poursuivant en français)

J'ai présenté ce rapport en juillet, me semble-t-il. Je peux vous en transmettre une copie.

(poursuivant en néerlandais)

Quant à l'évaluation, l'administration a demandé cet été aux instances concernées de décrire l'état d'avancement des mesures du SBA.

Les éléments reçus étant inégalement détaillés, un important travail d'édition doit encore être réalisé. Ce processus est en cours dans le cadre de la Stratégie 2025. Je pense pouvoir présenter les conclusions fin octobre aux partenaires sociaux, également demandeurs.

L'évaluation de la mise en œuvre du SBA sera disponible cet automne. L'engagement de terminer la législature avec un premier bilan de mise en œuvre du premier plan PME de la Région sera donc tenu.

M. Paul Delva (CD&V) (en néerlandais).- *Je serais très intéressé de recevoir ce rapport. L'évaluation sera-t-elle vraiment mise en ligne cet*

herfst online zal worden gepubliceerd?

De heer Didier Gosuin, minister.- Het eerste rapport, over de pijnpunten, staat volgens mij reeds op de site.

De heer Paul Delva (CD&V).- Ik ben benieuwd naar de eerste evaluatie. Het verheugt me dat het vooropgestelde tijdschema grotendeels gehaald wordt.

(De heer Bernard Clerfayt, voorzitter, treedt als voorzitter op)

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER AMET GJANAJ

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de toename van de zomerfaillissementen in het Brussels Gewest".

De heer Amet Gjanaj (PS) (in het Frans).- *In vergelijking met de zomermaanden van 2017 is het aantal Brusselse faillissementen afgelopen zomer spectaculair toegenomen. De horeca komt er nog goed uit, maar het aantal falingen in de bouw nam van januari tot eind augustus met 5,7% toe. In de maanden juli en augustus gingen 424 bedrijven failliet. Dat is een stijging van 142,3% in vergelijking met 2017.*

Aan de oorzaak van die toename liggen enerzijds de recente wetswijzigingen waardoor gerechtelijke ontbindingen anders verlopen en een slabakkende conjunctuur pas later tot uiting komt in het aantal faillietverklaringen. Anderzijds zijn de Brusselse rechtbanken van koophandel bezig aan het wegwerken van hun gerechtelijke achterstand.

Maar zijn dat de enige oorzaken? En waarom is

automne encore ?

M. Didier Gosuin, ministre (en néerlandais).- *Le premier rapport figure déjà sur le site.*

M. Paul Delva (CD&V) (en néerlandais).- *Je suis curieux de connaître la première évaluation. Je me réjouis que le calendrier prévu ait été globalement respecté.*

(M. Bernard Clerfayt, président, prend place au fauteuil présidentiel)

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE M. AMET GJANAJ

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "la hausse des faillites estivales en Région bruxelloise".

M. Amet Gjanaj (PS).- Un article de l'édition du 4 septembre 2018 du journal L'Écho, intitulé "Un été meurtrier sur le front des faillites", a mis en exergue la hausse spectaculaire des faillites prononcées durant les deux mois d'été en comparaison avec l'an dernier. Le secteur de l'horeca est, pour sa part, épargné, mais le secteur de la construction subit, lui, les plus forts ravages, avec une augmentation des faillites de 5,7% pour la période allant de janvier à fin août. De manière globale, Bruxelles connaît, avec 424 faillites durant les mois de juillet et août, le chiffre le plus élevé jamais observé en termes de faillites en période estivale. Par rapport à 2017, l'augmentation est de 142,3%.

Nous en avons déjà parlé au sein de cette commission, et vous nous expliquez, en mai dernier, que la hausse des faillites à Bruxelles était due à de récentes modifications législatives qui

de toename het markantst in de zomermaanden, tijdens het gerechtelijk verlot? Kunnen we daaruit conclusies trekken over de gezondheid van de Brusselse economie? Welke factoren maken dat de bouwsector zo hard getroffen is? Of gaat het over specifieke bouwbedrijven? Hoeveel jobs zijn er door de faillissementen verloren gegaan?

De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans). - *Belangrijke verklaringen voor de toename van het aantal faillissementen zijn zowel de gewijzigde werking van de rechtbanken als het feit dat sommige slabakkende bedrijven hun maatschappelijke zetel naar Brussel verplaatsen om een faillissement te verdoezelen.*

Faillissementen, startende bedrijven en economische migratie hangen echter met elkaar samen en moeten als een geheel bekeken worden. Misschien neemt het aantal falingen wel in dezelfde mate toe als het aantal nieuwe bedrijven.

Het is onduidelijk waarom de verhoging in de zomermaanden zo opmerkelijk was. 2018 is hoe dan ook een uitzonderlijk jaar: meestal ligt het aantal faillissementen in de wintermaanden eerder laag, maar dit jaar waren het er dubbel zoveel. In de lente waren de cijfers dan weer stabiel, stabielers zelfs dan in 2017.

De nieuwe werking van de rechtbanken van koophandel en de aanzienlijke verhoging van het aantal actieve vennootschappen in België zijn belangrijke redenen voor de toename van het aantal faillietverklaringen tijdens de zomer, maar je zou verwachten dat het gerechtelijk verlot dat

induisaient des changements de pratiques en termes de dissolutions judiciaires, tout ceci provoquant un décalage entre la conjoncture économique et la déclaration de faillite. À cela s'ajoutait également un engorgement des tribunaux de commerce bruxellois, qui éprouvaient des difficultés à résorber leur retard, la hausse devant également être perçue comme une opération de rattrapage.

Comment expliquez-vous ce bond immense ? Est-il dû aux raisons citées précédemment en commission ? Pourquoi la période estivale a-t-elle été si durement touchée, malgré les vacances judiciaires ? Qu'en déduire quant à l'état de santé de l'économie bruxelloise ? Quels sont les facteurs ayant fragilisé le secteur de la construction ? Quels types d'entreprises au sein de ce secteur sont-ils particulièrement visés ? Savez-vous combien d'emplois ont été perdus à la suite de ces faillites ?

M. Didier Gosuin, ministre. - Vous faites référence à l'échange qui s'est tenu ici même sur ce sujet. En juin dernier, j'ai effectivement apporté une réponse systématique à propos des différents éléments à prendre en considération lorsqu'on aborde l'enjeu des faillites.

Ces éléments sont les suivants : les modifications des pratiques des tribunaux, le phénomène de la modification du siège social des entreprises (migration d'entreprises en fin de vie vers Bruxelles pour disparaître de manière anonyme), ainsi que le besoin d'analyser davantage les faillites, créations et migrations comme faisant partie d'un tout, plutôt que de ne s'intéresser qu'à un des volets séparément ; une augmentation des faillites peut en effet être vue comme un phénomène parallèle associé à une augmentation des créations.

Vous m'interpellez sur les évolutions estivales. À ce stade, nos organismes n'offrent pas d'explication plus concluante que celle des experts questionnés dans les médias. Les experts de hub.brussels remarquent que l'année 2018 présente un profil singulier par rapport aux deux années précédentes. D'une part, l'hiver - généralement une saison marquée par un faible nombre de faillites - est en 2018 marqué par des valeurs deux fois plus

fenomeen zou hebben afgeremd.

Volgens de Confederatie Bouw Brussel-Hoofdstad (CBB-H) viel het merendeel van de faillissementen in de bouwsector te betreuren in kleine ondernemingen die te kampen hebben met sociale dumping. Opmerkelijk is dat het eerder om kleine, gespecialiseerde bouwbedrijven gaat.

Hoewel het aantal faillissementen is toegenomen, is de tewerkstelling in de eerste acht maanden van de drie laatste jaren erg stabiel gebleven. Dat betekent dat de bedrijven die failliet zijn gegaan, weinig mensen tewerkstelden of dat het over slapende ondernemingen ging.

Veel bedrijven werden stopgezet of gingen failliet, en toch waren er in 2017 in het Brussels gewest 3.577 ondernemingen meer dan in 2016. Het is precies die netto toename die ertoe doet en waarvoor ik de Small Business Act voor Europa (SBA) heb ingezet, met maatregelen die inspelen op elke levensfase van het bedrijf: oprichting, groei, faillissement en migratie.

importantes qu'en 2016 et 2017. D'autre part, il est suivi par un printemps relativement stable (même meilleur que le printemps 2017), dont la courbe est totalement inversée par rapport aux autres années.

Trouver une explication sur la base de ces seuls chiffres est difficile. La restructuration de l'appareil des tribunaux de commerce et l'augmentation sensible du nombre d'entreprises actives en Belgique restent deux moteurs importants de cette hausse des faillites, même si je conviens que les vacances judiciaires devraient avoir modéré l'effet de l'amélioration du processus de déclaration de faillite et la diminution de temps qu'elle induit, durant l'été.

Le secteur de la construction connaît effectivement un nombre de faillites bien plus important en 2018 que les deux années précédentes ; les figures 1 et 2 que je vous transmets en annexe du rapport illustrent ce phénomène. D'après un communiqué de la Confédération Construction Bruxelles-Capitale (CCB-C), il s'agit principalement de petites entreprises qui rencontrent des difficultés. D'après cette confédération, leur disparition résulterait, entre autres, du dumping social qui perdure dans le secteur. D'ailleurs, on remarque que les faillites touchent essentiellement les entreprises du secteur fournissant des travaux de construction spécialisés. Leur taille étant plus restreinte que celle d'entreprises de construction ou de génie civil, ce résultat n'étonne guère.

En termes d'emplois, on peut observer des chiffres très stables pour les deux premiers quadrimestres des trois dernières années (quelque 1.100 créations d'entreprises au premier quadrimestre et 950 au second). Si le nombre d'emplois perdus est stable alors que le nombre de faillites est plus important, cela signifie que les entreprises arrêtant leurs activités avaient un effectif plus limité que les années précédentes, voire aucun effectif nul - ce qu'on appelle les entreprises dormantes - et n'avaient donc plus aucune activité économique. Cette observation permet de confirmer que ce sont les petites entreprises qui sont le plus touchées par la baisse de dynamique du secteur de la construction. De fait, quand on regarde le volume de l'emploi, celui-ci n'est pas touché.

De heer Amet Gjanaj (PS) *(in het Frans)*.- *Op gewestelijk niveau is het aantal faillissementen in de loop van de laatste zes jaar gedaald, maar sommige Brusselse gemeenten kennen een omgekeerde evolutie. Zou het Centrum voor Ondernemingen in Moeilijkheden niet actiever in die gemeenten moeten optreden?*

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans)*.- *Men heeft er mij nooit op gewezen dat er zich in bepaalde gemeenten meer faillissementen zouden voordoen. Kunt u me de gegevens doorspelen waarop u zich baseert?*

De heer Amet Gjanaj (PS) *(in het Frans)*.- *Ik heb de cijfers van Molenbeek geanalyseerd. In Brussel liep het aantal faillissementen in 2018 met 5% terug, terwijl ze in Molenbeek met 10% stegen.*

De reden is dat de Molenbeekse bedrijven

Je répète également - et je n'aurai de cesse de le souligner au cours de cette législature - l'importance de toujours mettre en balance faillites avec créations d'entreprises. En 2017, dernière année complète, notre Région comptait 3.577 entreprises de plus qu'en 2016. On comptait en effet 12.977 créations d'entreprise en 2017, un chiffre qui n'a jamais été aussi élevé. Parallèlement, on recensait 8.748 cessations, dont 2.639 faillites. 2.768 entreprises se sont installées en Région bruxelloise et 3.420 l'ont quittée en 2017, soit une croissance nette (solde entre créations, cessations, faillites, immigrations et émigrations) de 3.577 entreprises.

C'est évidemment cette croissance nette qui importe. Et pour y arriver, ma politique pro-PME établie dans le Small Business Act pour l'Europe (SBA) joue sur les mesures intervenant à chaque volet : créations, croissance, faillites et migrations.

M. Amet Gjanaj (PS).- Je remarque aussi, après analyse des chiffres relatifs aux faillites, que si, à l'échelon régional, il y a une diminution du nombre de faillites sur les six dernières années, certaines communes bruxelloises connaissent le phénomène inverse.

Des disparités existent entre les communes et le solde net n'est pas favorable dans certaines communes. Dès lors, le Centre pour entreprises en difficulté n'a-t-il pas un rôle plus important à jouer, surtout dans ces communes-là ?

M. Didier Gosuin, ministre.- On ne m'a jamais fait état d'une corrélation entre la localisation des entreprises et les communes. Bien sûr, certaines communes ont une plus grande activité entrepreneuriale, alors que d'autres sont plus résidentielles.

Je vous invite à me transmettre les éléments dont vous disposeriez : je les ferai analyser.

M. Amet Gjanaj (PS).- J'ai fait l'analyse pour Molenbeek. Entre 2012 et 2018, on enregistre, pour la Ville de Bruxelles, une diminution de 5% par rapport aux six années précédentes, alors qu'à Molenbeek, on constate une augmentation de près

financieel onvoldoende stabiel zijn. Misschien moeten er extra regelingen worden uitgewerkt?

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER BEA DIALLO

**AAN DE HEER DIDIER GOSUIN,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET TEWERKSTELLING,
ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de betaling van de PIOW-
subsidies".**

De heer Bea Diallo (PS) (in het Frans).- De erkenning van de plaatselijke initiatieven voor ontwikkeling van de werkgelegenheid (PIOW) is vier jaar geldig. De subsidie wordt jaarlijks uitbetaald in drie schijven op basis van een financieringsaanvraag die tegen 15 februari of 15 oktober moet worden ingediend.

Volgens het uitvoeringsbesluit van de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de erkenning en de financiering van de PIOW's moet de minister binnen twee maanden over de financieringsaanvraag beslissen. Die termijn wordt echter elk jaar overschreden, waardoor heel wat PIOW's in financiële problemen raken, in het bijzonder de grote structuren die tientallen personen tewerkstellen.

Dit jaar kregen de PIOW's het bericht dat de financieringsbesluiten voor de aanvragen die op 15 februari werden ingediend, op 13 september aan de regering worden voorgelegd en ten laatste op 17 september aan de PIOW's worden bezorgd. Ze leven dus al zeven maanden in onzekerheid. Bovendien weten ze nog niet welk bedrag ze zullen ontvangen.

Die onzekerheid is moordend voor de PIOW's, die

de 10%.

Les différences sont dues à la stabilité des entreprises dans certaines communes, liée au financement ou au manque de celui-ci. Il faudra peut-être mettre en place d'autres dispositifs.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. BEA DIALLO

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "le paiement des subsides
ILDE".**

M. Bea Diallo (PS).- Les acteurs de l'insertion professionnelle reconnus à travers la procédure d'agrément des initiatives locales de développement de l'emploi (ILDE) bénéficient chaque année de subsides pour l'embauche de travailleurs en insertion. L'agrément a une valeur quadriennale et le subside est payé annuellement sur la base d'une demande de financement introduite pour le 15 février ou le 15 octobre. Il est liquidé en trois tranches.

L'arrêté d'exécution de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'agrément et au financement des initiatives locales de développement de l'emploi et des entreprises d'insertion prévoit les modalités d'obtention de ce financement, et notamment les dispositions suivantes : le ministre statue dans les deux mois qui suivent l'introduction de la demande de financement. La réception de l'arrêté de financement conditionne la liquidation de la première tranche de 50% du subside.

Chaque année, ce délai de deux mois est dépassé et les structures concernées font face à des difficultés de trésorerie dans l'attente de leur arrêté de financement et de la liquidation du subside accordé. Cela vaut particulièrement pour les grandes structures qui emploient des dizaines de

een belangrijke sociale rol vervullen en voor hun financiële stabiliteit in grote mate afhankelijk van subsidies.

De procedure voor de PIOW's werd voor de zomer grondig herzien, maar het gaat hier om aanvragen die vóór de nieuwe ordonnantie werden ingediend.

Hoe komt het dat de financieringsbesluiten zo veel vertraging hebben opgelopen?

Wanneer zullen de PIOW's hun subsidies ontvangen?

De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).- *In 2018 duurde het inderdaad langer voordat de regering de financieringsaanvragen goedkeurde.*

De theoretische termijn wordt nagenoeg nooit nageleefd, aangezien het tijd vraagt om de dossiers grondig te analyseren. Bovendien kan de nieuwe financiering pas worden toegekend als de financiering van het vorige jaar is afgesloten. Met die afsluitingstermijn is evenwel geen rekening gehouden in de ordonnantie. Verder hebben we dit jaar anderhalve maand langer moeten wachten op het verplichte advies van de minister van Begroting.

In 2017 ontvingen we het advies van de Inspectie van Financiën op 6 juli en van de minister van Begroting op 13 juli. De regering keurde de

personnes dont elles doivent payer les salaires.

Cette année, elles ont été averties que les arrêtés de financement pour les demandes introduites le 15 février seraient présentés au gouvernement bruxellois le jeudi 13 septembre et leur parviendront au mieux le 17 septembre. Cela signifie que, outre leurs problèmes de trésorerie, elles ne connaissent même pas les montants dont elles pourront bénéficier. Elles naviguent donc à vue depuis sept mois.

Cette incertitude est susceptible de mettre réellement en difficulté des structures dont la stabilité financière dépend en grande partie de subsides publics, vu le rôle social qu'elles jouent dans le paysage de l'emploi à Bruxelles.

Bien entendu, toute la procédure d'initiative locale de développement de l'emploi (ILDE) a connu un remaniement profond avant les vacances, mais il s'agit ici de demandes de financement introduites avant l'adoption de la nouvelle ordonnance.

À quoi est dû le retard dans l'adoption des arrêtés de financement par rapport à ce que prévoyaient les textes légaux en vigueur lors du dépôt des demandes introduites en février 2018 ?

Quelles sont les échéances de paiement prévues pour les structures agréées ayant rentré leur demande pour le 15 février 2018 ?

M. Didier Gosuin, ministre.- Nous avons effectivement connu en 2018 un délai plus long que les années précédentes entre l'introduction des demandes de financement des ILDE et l'approbation par le gouvernement.

Pour information, le délai théorique n'est évidemment jamais respecté car l'analyse sérieuse de tous les dossiers par l'administration prend du temps. Ce retard se justifie essentiellement par le fait que, pour financer une structure, il faut préalablement clôturer le financement de l'année antérieure. Cette clôture implique un temps qui n'est pas prévu par l'ordonnance.

Pour cette année, le délai a été plus long du fait que l'avis du ministre du Budget a été reçu un mois et demi plus tard que l'année précédente.

financieringsdossiers goed op 13 juli.

In 2018 ontvingen we het advies van de Inspectie van Financiën op 2 juli en van de minister van Begroting op 29 augustus. De regering keurde de financieringsdossiers goed op 13 september.

Mijn kabinet bracht de federaties onmiddellijk op de hoogte van de vertraging. Ondertussen hebben de meeste PIOW's hun eerste schijf ontvangen. De administratie stelt alles in het werk om de subsidies zo snel mogelijk uit te betalen.

- Het incident is gesloten.

Depuis janvier 2018, cet avis est obligatoire pour l'inscription d'un point au niveau du gouvernement.

En toute transparence, en 2017, le dossier de financement a connu le déroulement suivant :

- Réception de l'avis de l'Inspection des finances le 6 juillet ;

- Réception de l'avis du ministre du Budget le 13 juillet ;

- Approbation par le gouvernement le 13 juillet.

En 2018, le dossier de financement a connu le déroulement suivant :

- Réception de l'avis de l'Inspection des finances le 2 juillet ;

- Réception de l'avis du ministre du Budget le 29 août ;

- Approbation par le gouvernement le 13 septembre.

Actuellement, la première tranche de financement a été exécutée pour la grande majorité des structures. Mon cabinet a directement informé les fédérations représentatives des retards et des délais encourus. Je tiens également à souligner que l'administration a œuvré pour réduire au maximum les échéances afin de garantir les paiements dans les meilleurs délais.

- L'incident est clos.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW
HANNELORE GOEMAN**

**AAN DE HEER DIDIER GOSUIN,
MINISTER VAN DE BRUSSELE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET TEWERKSTELLING,
ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "het door Beliris
aangekondigde nieuwe opleidingscentrum**

**QUESTION ORALE DE MME HANNELORE
GOEMAN**

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "le nouveau centre de
formation aux métiers de la construction de**

voor bouwberoepen in Schaarbeek".

Mevrouw Hannelore Goeman (sp.a).- Ik ben er rotsvast van overtuigd dat opleiding een van de belangrijkste pijlers is van sociale bescherming. Veel werkzoekenden zijn laaggeschoold en vinden om die reden geen werk. Anderen verliezen hun baan, omdat hun vaardigheden worden ingehaald door de technologische vooruitgang. Een degelijke opleiding is het beste wapen daartegen. Daarom moet er fors worden geïnvesteerd in opleiding. Ik denk in eerste instantie aan opleidingen voor werkzoekenden, maar idealiter aan levenslang leren, voor iedereen.

Ik was dan ook verheugd over de recente aankondiging van Beliris betreffende de investeringen die ze de komende jaren in Brussel zal doen. De aandacht ging vooral naar mobiliteit. Ergens aan het einde van het persbericht las ik dat er 15 miljoen euro wordt uitgetrokken voor een nieuw opleidingscentrum voor de bouwsector op een stuk grond in de Masuistraat in Schaarbeek.

Kunt u wat meer uitleg geven over dit project? Is de grond al aangekocht? Wie zijn de partners? Wordt de bouwsector erbij betrokken? Zijn er, naast Beliris, nog andere financiers zoals het gewest of privé-investeerders? Hoeveel opleidingsplaatsen wil Beliris creëren? Wanneer moet het centrum worden opgeleverd?

Beliris bouwt ook een opleidingscentrum voor technische en industriële knelpuntberoepen op de Erasmussite in Anderlecht. Wat is daar de stand van zaken? Wordt dat, zoals voorzien, dit najaar nog opgeleverd? Is de bouw binnen de kostprijs gebleven? Wanneer worden de eerste leerlingen onthaald? Wanneer zal de volledige capaciteit van 500 leerlingen er terechtkunnen?

De heer Didier Gosuin, minister.- Na het akkoord in juli tussen de federale regering en de Brusselse regering over bijakte 13 van Beliris werd voor 2018 en 2019 een budget van 16 miljoen euro uitgetrokken voor de ontwikkeling van het toekomstige opleidings- en tewerkstellingscentrum voor de bouw.

Het door Beliris goedgekeurde project wordt

Schaerbeek annoncé par Beliris".

Mme Hannelore Goeman (sp.a) (*en néerlandais*).- *Nombreux sont ceux qui ne trouvent pas d'emploi parce qu'ils sont peu qualifiés ou qui perdent leur emploi à cause de l'avancée technologique. La formation reste donc un des piliers de la protection sociale. C'est pourquoi il faut, dans un premier temps, investir dans les formations destinées aux chercheurs d'emploi et idéalement dans l'apprentissage à long terme pour tout le monde.*

J'étais ravie d'apprendre que Beliris investira à Bruxelles dans les années à venir. J'ai lu qu'un montant de 15 millions d'euros allait être affecté à un nouveau centre de formation pour le secteur de la construction, érigé dans la rue Masui, à Schaerbeek.

Pouvez-vous donner plus d'explications sur ce projet ? Le terrain a-t-il déjà été acheté ? Hormis Beliris, y a-t-il d'autres investisseurs ? Combien de lieux de formation Beliris souhaite-t-il créer ? Beliris construit également un centre de formation pour les professions techniques et industrielles en pénurie sur le site Erasme à Anderlecht. Ouvrira-t-il ses portes pour accueillir ses premiers élèves en automne, comme prévu ?

M. Didier Gosuin, ministre (*en néerlandais*).- *Après l'accord conclu en juillet entre le gouvernement fédéral et le gouvernement bruxellois sur l'avenant 13 de Beliris, un budget de 16 millions d'euros a été affecté à la construction du futur centre d'emploi et de formation dans le secteur de la construction pour l'année 2018-2019.*

geleid door de toekomstige partners van de opleidings- en tewerkstellingspool: Actiris, Bruxelles Formation, de andere openbare opleidingsinstellingen zoals de VDAB, en privépartners uit de bouwsector, meer bepaald het sectorfonds en de Confederatie Bouw Brussel-Hoofdstad.

Doel van het project is om alle spelers van de bouwsector in één gebouw onder te brengen om een geavanceerd opleidingsaanbod voor de bouw te verwezenlijken, meer opleidingsuren aan te bieden en gemeenschappelijke tools te creëren.

De projectdragers hebben een eerste locatie gekozen. Het project bestaat in het herverkavelen van enkele openbare percelen en privé-eigendommen. Aangezien we nog aan het onderhandelen zijn over bepaalde kavels, treed ik liever niet te veel in detail om te vermijden dat de prijs oploopt.

Citydev.brussels zal gemachtigd worden om die herverkavelingsopdracht tot een goed einde te brengen. We hebben citydev.brussels ook gevraagd om de vastgoedmarkt aandachtig te blijven volgen, voor het geval er zich een andere, minder complexe gelegenheid voordoet. Een dergelijk project vergt tijd. Vermoedelijk zal het gebouw ten vroegste over vijf jaar in gebruik kunnen worden genomen.

De opleidings- en tewerkstellingspolen zijn er ter ondersteuning van de sectorale kaderovereenkomst tussen het gewest en de bouwsector. Het doel van de huidige kaderovereenkomst bestaat erin te waarborgen dat de Brusselse werkzoekenden die gekwalificeerd zijn voor een beroep in de bouwsector, een kwaliteitsvolle job in die sector vinden. De efficiëntie van de beroepsopleidingen zal worden opgetrokken. Er zullen meer stageplaatsen in de ondernemingen en meer tests voor de erkenning van competenties komen. Ook het aantal vacatures dat Actiris beheert en ter beschikking stelt, zal toenemen.

De eerste pool, Technicity, is gewijd aan beroepen binnen de industrie- en de metaalsector. Technicity zal tegen het einde van de legislatuur ingehuldigd worden. In het gebouw van Technicity, dat eveneens door Beliris gefinancierd

Le projet approuvé par Beliris est dirigé par les futurs partenaires du pôle emploi et formation, à savoir Actiris, Bruxelles Formation, les autres centres de formation publics comme le VDAB et les partenaires privés du secteur de la construction, plus particulièrement le fonds sectoriel et la Confédération Construction Bruxelles-Capitale (CCB-C).

L'objectif du projet consiste à rassembler dans un même bâtiment tous les acteurs du secteur de la construction pour approfondir la formation, étendre les horaires et partager des outils. Les porteurs du projet ont choisi un premier emplacement. Le projet consiste à remembrer quelques parcelles publiques et des propriétés privées. Vu que nous sommes encore en train de discuter de certains lotissements, je préfère ne pas entrer dans les détails pour éviter que le prix augmente.

Citydev.brussels sera chargée de mener cette mission de remembrement à bien. Nous lui avons également demandé de continuer à suivre attentivement le marché de l'immobilier au cas où une autre solution moins compliquée se présenterait. Un tel projet demande du temps. Le bâtiment ne pourra probablement pas être occupé avant cinq ans.

Les pôles emploi et formation y sont présents, en appui à l'accord-cadre sectoriel entre la Région et le secteur de la construction. Cet accord-cadre vise à garantir un emploi de qualité aux demandeurs d'emploi bruxellois qualifiés dans le secteur. L'efficacité des formations professionnelles sera renforcée, avec plus de lieux de stage dans les entreprises, plus de tests pour la reconnaissance des compétences et plus d'emplois vacants mis à disposition par Actiris.

Le premier pôle, Technicity, dont le bâtiment est également financé par Beliris, est consacré aux professions dans le secteur de l'industrie et du métal. Il sera inauguré d'ici à la fin de la législature. Le premier plan d'action pour la nouvelle structure est presque achevé.

werd, komt er een ruimer opleidingsaanbod voor werkzoekenden en werknemers uit die sector. Het eerste actieplan voor de nieuwe structuur is bijna af.

Mevrouw Hannelore Goeman (sp.a).- Hartelijk dank voor uw bijzonder duidelijke antwoorden. Beide dossiers interesseren me bijzonder. Ik zal ze verder blijven volgen. Het potentiële project in Schaarbeek wordt dus volledig gefinancierd met de enveloppe van 16 miljoen euro van Beliris. Het Brussels Gewest levert geen financiële bijdrage.

De voorzitter.- De exacte prijs is nog niet bekend.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER STEFAN CORNELIS

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de noden van de veranderende arbeidsmarkt".

De heer Stefan Cornelis (Open Vld).- De technologiefederatie Agoria destilleerde uit alle beschikbare cijfers over economie en arbeid een vooruitzicht op de arbeidsmarkt van 2030. In haar rapport staan enkele opmerkelijke cijfers. Zo zal de vraag naar arbeidskrachten veel sneller stijgen dan het aanbod. Op het eerste gezicht lijkt dat goed nieuws voor een gewest met een nog altijd hoge werkloosheid.

Naast de vele nieuwe banen die tegen 2030 worden gecreëerd, zullen er ook een groot aantal 'gedateerde' jobs verdwijnen, onder meer door de toegenomen digitalisering. De conclusie is dat er voor elke baan die verdwijnt, 3,7 banen in de plaats komen. Vooral in het onderwijs, de gezondheidssector en de dienstenbedrijven zal er

Mme Hannelore Goeman (sp.a) (*en néerlandais*).- *Je vous remercie pour vos réponses particulièrement claires. Les deux dossiers m'intéressent et je ne manquerai pas de les suivre. L'éventuel projet à Schaarbeek est donc complètement financé avec les 16 millions d'euros de la part de Beliris. La Région bruxelloise n'y contribue pas financièrement.*

M. le président.- Le prix exact n'est pas encore connu.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE M. STEFAN CORNELIS

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "les besoins du marché du travail en pleine mutation".

M. Stefan Cornelis (Open Vld) (*en néerlandais*).- *D'après une étude de la Fédération de l'industrie technologique Agoria, le marché belge du travail connaîtrait d'ici à 2030 une hausse nettement plus élevée de la demande de main-d'œuvre que de l'offre.*

De nombreux emplois seront créés, mais un grand nombre d'emplois "désuets" disparaîtront, entre autres sous l'effet de la numérisation. Dans l'enseignement, le secteur des soins de santé et les services aux entreprises, les candidats compétents se feront rares, tout comme les postes destinés aux employés chargés de tâches administratives simples et aux ouvriers peu qualifiés.

C'est là tout le défi auquel est confrontée notre

op termijn een gebrek zijn aan mensen met de geschikte vaardigheden om die nieuwe jobs uit te oefenen. Mensen die eenvoudige administratieve taken uitvoeren, en handarbeiders zonder technische vaardigheden zullen nog meer dan nu een vogel voor de kat zijn.

Daar schuilt dan ook de grootste uitdaging van ons gewest. We moeten niet enkel werklozen in een gepast opleidingstraject krijgen, we moeten er ook voor zorgen dat werkende mensen in de niet-digitale gevarenzone de kans krijgen om zich bij en om te scholen. Het is ook nodig om ervoor te zorgen dat jongeren de juiste vaardigheden verwerven. Het is uit den boze dat er elk schooljaar duizenden jongeren in stilaan nutteloze studierichtingen als Kantoor worden geduwd. Dat soort richtingen wordt de vergeetput van de arbeidsmarkt. Ik ben er zeker van dat de vele jongeren die zopas aan het zevende jaar Kantoor begonnen zijn, veel meer in hun mars hebben en perfect kunnen worden opgeleid tot profielen die wel gegeerd zijn op de arbeidsmarkt van 2030.

In die toekomst is de mantra van de politiek dus niet langer 'jobs, jobs, jobs', maar 'opleiding, opleiding en nog eens opleiding'. We moeten ons vandaag voorbereiden op de arbeidsmarkt van 2030. In dit ingewikkelde land betekent dit dat de verschillende overheden de handen in elkaar zullen moeten slaan om die aanzienlijke uitdaging aan te kunnen. Ik zou u dan ook willen vragen om alle bevoegde beleidsvoerders in ons land aan te sporen om te anticiperen op de toekomstige noden van de arbeidsmarkt, vooral de ministers van Onderwijs.

Hoe hoopt het Brussels Gewest de omschakeling te maken naar de arbeidsmarkt van de toekomst?

Is er overleg tussen de gemeenschappen en gewesten over een geschikter aanbod aan onderwijs en opleiding?

De heer Didier Gosuin, minister.- Steeds meer werk wordt uitgevoerd door zelfstandigen. Daarnaast beleven we een enorme opmars van de artificiële intelligentie. Als gevolg van dergelijke evoluties zullen de arbeidsmarkt en de samenleving veranderen. De burger moet daarop

Région. Nous devons à la fois proposer un parcours de formation adéquat aux demandeurs d'emploi, mettre à jour la formation des personnes qui exercent des métiers en péril, mais aussi veiller à ce que les jeunes acquièrent des compétences qui s'avèreront utiles en 2030.

Plus que sur la création d'emplois, c'est donc sur la formation qu'il faudra mettre l'accent. Le marché de l'emploi de 2030 se prépare aujourd'hui, dans un esprit de concertation entre les différents décideurs politiques concernés, à assurer un enseignement et une formation plus adéquats.

Comment la Région bruxelloise compte-t-elle assurer la transition vers le marché de l'emploi de demain ?

Une concertation existe-t-elle entre les Communautés et les Régions ?

M. Didier Gosuin, ministre (en néerlandais).- *L'augmentation du nombre d'indépendants et l'essor de l'intelligence artificielle feront forcément évoluer le marché du travail et la société.*

La quatrième révolution industrielle créera

worden voorbereid.

De vierde industriële revolutie zal voor duizenden jobs zorgen. Volgens de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) gaat het om 900.000 banen tegen 2025. De Brusselse regering heeft meerdere plannen uitgewerkt om die uitdaging aan te pakken.

Ten eerste verwijst ik naar de Strategie 2025. Een van de doelstellingen bestaat erin instrumenten te ontwikkelen om op de behoeften inzake werkgelegenheid te anticiperen. Ik bedoel meer bepaald inzake opkomende beroepen, nieuwe vaardigheden die werknemers moeten verwerven en de evolutie van economische activiteiten.

Ten tweede is er het Opleidingsplan 2020. Dat plan is bedoeld om de vierde en vijfde doelstelling van Strategie 2025 verder uit te diepen. Het gaat meer bepaald om de versterking van initiatieven die verband houden met meerdere beleidsdomeinen, opleidingen op het werk en de versterking van de beroepsopleiding. Het doel van dit plan is om Brusselaars betere kansen te geven op de arbeidsmarkt door hun bekwaamheden, kwalificaties en certificeringsniveaus te verbeteren en door het recht op levenslange opleiding concreet vorm te geven.

Onder meer dankzij de oprichting van het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid en Opleiding (BOWO) wordt het Opleidingsplan 2020 in goede banen geleid. Een van de belangrijkste opdrachten van het BOWO bestaat erin de werkgelegenheids- en opleidingsbehoeften te analyseren en erop te anticiperen. Dit betekent onder meer dat het opleidingsaanbod moet worden afgestemd op de behoeften inzake werkgelegenheid.

Ik neem als voorbeeld maatregel 13 van NextTech.brussels, die tot doel heeft om de participatie van vrouwen in innovatieve sectoren uit de hightechindustrie en aan de oprichting van start-ups sneller te laten toenemen. Dat wordt bijvoorbeeld gerealiseerd door Brusselse vrouwen bewust te maken van en te informeren over de mogelijkheden die de nieuwe beroepen uit de digitale sector bieden, door de oprichting en de groei van start-ups van vrouwen te steunen

900.000 emplois d'ici à 2025, estime l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). Le gouvernement bruxellois a pris diverses mesures dans cette optique.

À commencer par la Stratégie 2025, qui vise, entre autres, à anticiper les besoins en matière d'emploi, liés aux métiers émergents, aux nouvelles compétences à acquérir et à l'évolution des activités économiques.

Vient ensuite le Plan Formation 2020, axé sur les quatrième et cinquième objectifs de la Stratégie 2025. Il vise notamment à renforcer les compétences, les qualifications et le niveau de certification des Bruxellois et à concrétiser leur droit à une formation continue.

Il est mis en œuvre par l'Observatoire bruxellois de l'emploi et de la formation (OBEPF), chargé principalement d'analyser et d'anticiper les besoins.

Parmi les activités de l'OBEPF, citons :

- un rapport triennal sur les besoins en matière de travail et de formation, en collaboration avec Bruxelles Formation et le VDAB ;

- des études sur les volets travail, formation et enseignement de chaque grand secteur économique en Région bruxelloise, afin d'anticiper les besoins ;

- l'analyse de l'évolution du marché du travail pour proposer des formations ou d'autres mesures permettant de redonner du travail aux demandeurs d'emploi.

Les centres de référence professionnelle sont chargés de suivre l'évolution du marché de l'emploi dans cinq grands secteurs : l'horeca, la construction, les TIC, l'industrie, le transport et la logistique et les métiers de la ville.

Le Brussels Adviesbureau van Nederlandstalige sociale partners (BANSPA) et son équivalent francophone, l'Instance bassin enseignement-formation-emploi (IB EFE), publient chaque année une analyse prospective.

enzovoort.

Het Brussels Gewest beschikt over verschillende instrumenten voor monitoring en de anticipatie op behoeften om de toestand en de evolutie van de Brusselse markt te analyseren en om opleidingen te ontwikkelen, zodat Brusselse werkzoekenden vaardigheden kunnen verwerven voor de jobs van de toekomst.

Ik geef een overzicht van de activiteiten van het BOWO:

- een driejaarlijks verslag over behoeften inzake werk en opleiding, in samenwerking met Bruxelles Formation en de VDAB;

- studies over de facetten werk, opleiding en onderwijs voor elke grote economische sector in het Brussels Gewest met de bedoeling om te anticiperen op nieuwe ontwikkelingen;

- de analyse van veranderingen op de arbeidsmarkt met het oog op beroepsopleidingen of andere maatregelen waarmee werklozen een nieuwe baan kunnen vinden.

De beroepsreferentiecentra, die zich zullen bezighouden met opleidingen en werkgelegenheid, moeten de verandering van de arbeidsmarkt in de gaten houden voor vijf grote sectoren, namelijk de horeca, de bouw, de ICT, de industrie, transport en logistiek en stadsberoepen.

Het Brussels Adviesbureau van Nederlandstalige sociale partners (BANSPA) publiceert elk jaar een prospectief analyseverslag. De Franstalige tegenhanger Instance Bassin Enseignement-Formation-Emploi stelt eveneens een jaarlijks analytisch en prospectief verslag op.

De heer Stefan Cornelis (Open Vld).- Vele instanties zijn hiermee bezig en het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid en Opleiding speelt daarbij inderdaad een belangrijke rol. Zoals blijkt uit de diverse beleidsplannen, is het Brussels Gewest zich bewust van het belang van deze evoluties. Zoals ik evenwel aangaf, zie ik een belangrijke taak weggelegd voor de ministers van Onderwijs. Ik hoop dat zij werk maken van de conclusies en aanbevelingen uit de rapporten, en

M. Stefan Cornelis (Open Vld) *(en néerlandais).*- *De nombreuses instances sont impliquées et l'OBEF joue en effet un rôle important dans le processus. À en juger par les divers plans stratégiques, la Région bruxelloise semble consciente de l'enjeu. J'espère que les ministres de l'Enseignement tiendront compte des conclusions et recommandations des rapports.*

ik reken op u om hen daarop te wijzen.

- *Het incident is gesloten.*

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
PAUL DELVA**

**AAN DE HEER DIDIER GOSUIN,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET TEWERKSTELLING,
ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de mogelijkheid voor
Brusselse werkzoekenden om stage te lopen
in Vlaanderen".**

De heer Paul Delva (CD&V).- Sinds minstens vijftien jaar vertrekken jaarlijks een aantal jonge Brusselse werkzoekenden op stage naar het buitenland. Actiris speelt daarbij een belangrijke rol. In het buitenland lopen ze in een bepaalde regio vijf maanden lang stage bij een bedrijf dat hen interesseert of dat hen nadien, eenmaal terug in België, interessante jobperspectieven kan bieden. De meeste stages worden georganiseerd in het kader van het Europese uitwisselingsprogramma Eurodyssey. Dergelijke initiatieven moeten we uiteraard toejuichen. In het beste geval doen jonge werkzoekenden op die manier ervaring, talenkennis en zelfvertrouwen op.

Recent vernam ik echter dat dergelijke stages voor Brusselse werkzoekenden niet mogelijk zijn in Vlaanderen, omdat er in dat verband nog geen samenwerkingsakkoord bestaat. Dat is ook omgekeerd het geval, namelijk voor Vlaamse werkzoekenden die in Brussel stage zouden willen lopen.

Ik heb begrepen dat er wel een soort van uitwisselingsproject bestaat tussen Actiris en de VDAB, waardoor Brusselse werklozen vijf weken lang een taalbad kunnen volgen in Vlaanderen. Dat is natuurlijk zeer nuttig en toe te juichen, maar het is uiteraard geen volwaardig alternatief voor een langere bedrijfsstage. Het is merkwaardig dat er akkoorden tot stand kwamen met andere

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE M. PAUL DELVA

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "la possibilité pour les
chercheurs d'emploi bruxellois d'effectuer
un stage en Flandre".**

M. Paul Delva (CD&V) (*en néerlandais*):-
*Depuis au moins quinze ans, des jeunes
chercheurs d'emploi bruxellois effectuent un stage
en entreprise de cinq mois à l'étranger avec l'aide
d'Actiris. La plupart de ces stages sont organisés
dans le cadre du programme d'échanges européen
Eurodyssée. Ces initiatives, qui permettent aux
jeunes chercheurs d'emploi d'acquérir de
l'expérience, une connaissance des langues et une
confiance en soi, sont louables.*

*Toutefois, les chercheurs d'emploi bruxellois ne
peuvent pas réaliser ces stages en Flandre - et
inversement - parce qu'il n'existe pas encore
d'accord de coopération en la matière. Il existe
certes un programme d'échanges entre Actiris et
le VDAB permettant aux chômeurs bruxellois
d'effectuer un stage d'immersion linguistique de
cinq semaines en Flandre, mais cela n'équivaut
pas à un stage de plus longue durée en entreprise.*

*Il est étonnant que des accords se concluent avec
d'autres pays mais pas avec la Région voisine.
Cela aurait pourtant son utilité au regard du
chômage élevé des jeunes en Région bruxelloise.*

*Ne pensez-vous pas qu'il serait utile que les jeunes
chercheurs d'emploi bruxellois puissent effectuer
un stage en Flandre ? Savez-vous s'ils sont
demandeurs ?*

Pourquoi n'y a-t-il pas d'accord de coopération ?

landen, maar niet met het aangrenzende gewest. Gezien de nog steeds hoge jongerenwerkloosheid in het Brussels Gewest lijkt zo'n samenwerkingsakkoord nochtans heel nuttig.

Bent u het ermee eens dat het nuttig zou zijn als jonge Brusselse werkzoekenden in Vlaanderen stage konden lopen? Weet u of er onder de Brusselse werkzoekenden vraag is naar dergelijke stages in Vlaanderen?

Is er een reden voor het uitblijven van een samenwerkingsakkoord? Is er ooit een aanzet tot een akkoord geweest? Zult u in de nabije toekomst de aanzet geven om de bedrijfsstagemogelijkheden via Actiris uit te breiden, bijvoorbeeld naar Vlaanderen?

De heer Didier Gosuin, minister.- U verwijst naar een artikel dat op 3 oktober in De Standaard verschenen is. Het ging om een interview met de dienst Actiris International. Die dienst is onder meer verantwoordelijk voor het beheer van stages in het buitenland via verschillende Europese programma's, waaronder Eurodyssey. Op de vraag van de journalist of er een samenwerkingsovereenkomst met Vlaanderen bestaat, zoals dat met Polen werd gesloten, antwoordde Actiris International nogal onhandig dat dat een goede, maar politiek geladen vraag was. Ik weerleg die bewering om twee redenen.

Ten eerste is het programma Eurodyssey een stageuitwisselingsprogramma tussen regio's van de Europese Unie en niet tussen regio's van hetzelfde land. Bijgevolg kan een overeenkomst tussen het Vlaams en het Brussels Gewest niet gesloten worden in het kader van Eurodyssey.

Ten tweede bestaat er sinds 2016 een samenwerkingsovereenkomst tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en Vlaanderen. Daarin staat dat Brusselse werkzoekenden intensief begeleid kunnen worden bij hun zoektocht naar werk en/of een opleiding in het Nederlands bij de VDAB kunnen volgen. Die mogelijkheid biedt hen dus toegang tot jobs en stageplaatsen in Vlaanderen.

Brusselse werkzoekenden kunnen een individuele

Envisagez-vous d'élargir prochainement les possibilités de stage en entreprise via Actiris, par exemple vers la Flandre ?

M. Didier Gosuin, ministre (en néerlandais).- *Vous faites référence à un article du journal De Standaard dans lequel le service Actiris International disait maladroitement que la question d'un tel accord de coopération avec la Flandre était connotée politiquement. C'est inexact.*

Premièrement, le programme Eurodyssee est un programme d'échange de stages entre régions de l'Union européenne et pas entre régions d'un même pays. Par conséquent, aucun accord entre la Région flamande et la Région bruxelloise ne peut être conclu dans le cadre de ce programme.

Deuxièmement, il existe, depuis 2016, un accord de coopération entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Flandre selon lequel les chercheurs d'emploi bruxellois peuvent être accompagnés de manière intensive lors de leur recherche d'emploi et/ou suivre une formation en néerlandais au VDAB. Cela leur donne accès aux emplois et aux stages en Flandre.

Les chercheurs d'emploi bruxellois peuvent suivre

beroepsopleiding in de onderneming (IBO) volgen in Vlaanderen of een alternerende opleiding volgen bij bedrijven die in Vlaanderen gevestigd zijn. Er liepen ongeveer 460 Brusselse werkzoekenden stage bij een Vlaams bedrijf.

De heer Paul Delva (CD&V).- Zij deden dat niet alleen om Nederlands te leren, maar ook om zich vertrouwd te maken met de job?

De heer Didier Gosuin, minister.- Inderdaad.

De heer Paul Delva (CD&V).- Daar ben ik blij om en hopelijk stijgt dat aantal nog. Het komt totaal niet overeen met wat er in De Standaard is verschenen.

De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).- *U moet de journalisten niet altijd geloven!*

De heer Paul Delva (CD&V).- Het is goed nieuws. Gaat u vooral in die richting voort, mijnheer de minister.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PAUL DELVA

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET TEWERKSTELLING,
ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de berekening van de jongerenwerkloosheid".

De heer Paul Delva (CD&V).- Zoals bekend blijft de jongerenwerkloosheid in Brussel dalen: - 9,3% in 1 jaar tijd. Volgens Actiris bedroeg de jongerenwerkloosheidsgraad eind september van dit jaar 24,7%. Dat is een positieve evolutie, maar uiteraard blijft het cijfer nog te hoog. De berekeningswijze van de werkloosheidscijfers is

une formation professionnelle individuelle en entreprise (FPI) ou une formation en alternance en Flandre et environ 460 d'entre eux y ont fait un stage en entreprise.

M. Paul Delva (CD&V) (en néerlandais).- *L'ont-ils fait autant pour apprendre le néerlandais que pour se familiariser avec l'emploi ?*

M. Didier Gosuin, ministre (en néerlandais).- *Oui.*

M. Paul Delva (CD&V) (en néerlandais).- *Cela me ravit et j'espère qu'ils seront de plus en plus nombreux. C'est en contradiction avec ce qui a été publié dans De Standaard.*

M. Didier Gosuin, ministre.- Ne croyez pas toujours la presse !

M. Paul Delva (CD&V) (en néerlandais).- *Ce sont de bonnes nouvelles. Poursuivez dans cette voie, M. le ministre.*

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE M. PAUL DELVA

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le calcul du chômage des jeunes".

M. Paul Delva (CD&V) (en néerlandais).- *Le chômage des jeunes continue de baisser à Bruxelles. Selon les chiffres d'Actiris, il atteignait 24,7% à la fin du mois de septembre. Cette évolution est positive, même si ce chiffre reste trop élevé. La méthode de calcul des chiffres du chômage est cruciale pour interpréter*

cruciaal om het fenomeen correct te interpreteren.

Elke maand verdiep ik me in het persbericht van Actiris met de nieuwe cijfers over de werkloosheid onder jongeren. De manier waarop die cijfers tot stand komen, wordt uitgelegd in de persberichten. Toch blijf ik me afvragen wat in rekening wordt gebracht. Worden bijvoorbeeld de betaalde en onbetaalde stages meegerekend in de werkloosheidscijfers?

Wordt de (jongeren)werkloosheid in de andere gewesten op exact dezelfde manier berekend? Zo niet, wat zijn de verschillen in berekening tussen het Brussels, Vlaams en Waals Gewest? Dat is interessant om weten, vooral als we beweren dat Brussel het goed doet. De Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding (VDAB) publiceert cijfers voor Vlaanderen. Uit Wallonië komen soortgelijke cijfers. We leggen die naast elkaar en trekken er conclusies uit.

Welke verschillen zijn er tussen de gewesten wat de berekening van de cijfers betreft?

Zou het niet goed zou zijn om te streven naar dezelfde berekeningswijze? Zo kunnen we minstens coherente vergelijkingen maken over de drie gewesten heen.

De heer Didier Gosuin, minister.- De cijfers die Actiris maandelijks publiceert, hebben onder meer betrekking op de administratieve werkloosheidsgraad bij Brusselse werkzoekenden. Die graad geeft de verhouding weer tussen de niet-werkende werkzoekenden (NWWZ) en de beroepsbevolking. De jongerenwerkloosheidsgraad, bij jongeren jonger dan 25 jaar, wordt berekend op basis van de NWWZ jonger dan 25 jaar ten opzichte van de beroepsbevolking die minder dan 25 jaar oud is.

Onder NWWZ verstaan we werkzoekenden die een werkloosheidsuitkering of een inschakelingsuitkering ontvangen, jongeren in beroepsinschakelingstijd en andere werkzoekenden die zijn ingeschreven bij Actiris maar geen werkloosheidsuitkering ontvangen of die niet in de beroepsinschakelingstijd zijn ingeschreven.

correctement le phénomène.

Les stages rémunérés et non rémunérés sont-ils, par exemple, repris dans ces chiffres ?

La méthode de calcul diffère-t-elle d'une Région à l'autre et si oui, en quoi ?

Ne serait-il pas intéressant d'harmoniser cette méthode de calcul, pour pouvoir effectuer des comparaisons cohérentes entre les trois Régions ?

M. Didier Gosuin, ministre (en néerlandais).- *Les chiffres mensuels d'Actiris concernent, entre autres, le taux de chômage administratif des demandeurs d'emploi bruxellois. Ce taux représente la proportion entre le nombre de demandeurs d'emploi inoccupés (DEI) et la population active. Le taux de chômage des jeunes de moins de 25 ans est calculé sur la base des DEI de moins de 25 ans par rapport à la population active de moins de 25 ans.*

Par DEI, on entend les demandeurs d'emploi qui reçoivent une allocation de chômage ou une allocation d'insertion, les jeunes en stage d'insertion professionnelle et les autres demandeurs d'emploi inscrits auprès d'Actiris.

Les trois Régions recourent au même mode de calcul pour le taux de chômage administratif, mais pas pour la population active, et ceci afin de

Voor de berekening van de administratieve werkloosheidsgraad in de drie gewesten wordt het aantal NWWZ's tegenover de beroepsbevolking in aanmerking genomen. Er zijn echter verschillen tussen de methodologie van Actiris enerzijds, en die van VDAB en Forem anderzijds. De berekeningswijze van de beroepsbevolking is niet dezelfde. Dat is zo om rekening te houden met de specifieke kenmerken van de gewesten.

De VDAB en Forem gebruiken de gegevens die berekend zijn door het Steunpunt Werk en Sociale Economie (WSE) voor de beroepsbevolking. Dat Steunpunt gebruikt echter de administratieve gegevens van de Belgische sociale zekerheid als gegevensbron.

Die methode houdt geen rekening met de in België - en in het bijzonder in Brussel - gedomicilieerde werknemers die werken in de internationale instellingen zoals de Europese Unie (EU), de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie (NAVO), de Europese scholen, lobby's, of met gedetacheerde werknemers, internationale journalisten enzovoort. Dat leidt tot een aanzienlijke onderschatting van de werkende beroepsbevolking in het Brussels Gewest.

Volgens de cijfers van het Steunpunt WSE zijn er in Brussel 390.846 werkenden in 2016. Volgens de Enquête naar de Arbeidskrachten (EAK) waren dat er in dat jaar 439.705. Dat is een verschil van bijna 50.000 mensen of 11%. Dat vertekende beeld leidt tot een onderschatting van de werkgelegenheidsgraad en een overschatting van de werkloosheidsgraad in Brussel.

Een ander verschil is dat de VDAB de werkloosheidsgraad van de NWWZ berekent bij de jongeren tussen 18 en 24 jaar. Forem en Actiris rekenen ook de NWWZ en de beroepsbevolking jonger dan 18 jaar mee.

We werken nu aan een harmonisering van de gebruikte methodologieën, rekening houdend met de specifieke kenmerken van elk gewest.

De heer Paul Delva (CD&V).- Is er een verschil in de manier waarop jongeren die een al dan niet betaalde stage lopen, uit de werkloosheidscijfers van Brussel worden gehaald, maar opgenomen

pouvoir tenir compte des spécificités régionales.

En effet, le VDAB et le Forem utilisent les données calculées par le Steunpunt WSE pour la population active, qui se basent sur les données administratives de la sécurité sociale.

Or, cette méthodologie ne tient pas compte des travailleurs domiciliés en Belgique, et plus particulièrement à Bruxelles, qui travaillent pour les institutions internationales, ce qui mène à une sous-estimation importante - de l'ordre de 11% - de la population active et à une surestimation du taux de chômage à Bruxelles.

De plus, le VDAB calcule le taux de chômage des DEI en tenant compte des jeunes de 18 à 24 ans, tandis que le Forem et Actiris tiennent également compte des jeunes de moins de 18 ans.

Un travail d'harmonisation des méthodologies utilisées est en cours entre les Régions, tout en tenant compte des spécificités de chacune.

M. Paul Delva (CD&V) (en néerlandais).- *Une différence existe-t-elle au niveau de la manière dont les jeunes qui suivent un stage, rémunéré ou*

blijven in de Vlaamse werkloosheidscijfers? Ik weet niet of dat zo is, ik stel enkel de vraag.

De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).- *Noch in Vlaanderen noch in Brussel wordt er met betaalde stages rekening gehouden.*

De heer Paul Delva (CD&V).- En de onbetaalde stages?

De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).- *In Brussel bestaan er geen onbetaalde stages. Een werkzoekende kan gratis stage lopen in een bedrijf, maar hij blijft werkzoekende.*

De heer Paul Delva (CD&V) (in het Frans).- *Alle stages worden dus op dezelfde manier behandeld?*

De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).- *Ja.*

(verder in het Nederlands)

Het grote verschil zit hem in de populatie. In Brussel gaat het om jongeren van 18 tot 24 jaar.

(verder in het Frans)

Als we de berekening van de VDAB zouden volgen, zou het werkloosheidscijfer lager zijn.

Bovendien is de actieve bevolking groter dan uit de berekeningen blijkt. We moeten rekening houden met de medewerkers van internationale instellingen.

De heer Paul Delva (CD&V) (in het Frans).- *Dat geldt ook voor de inwoners van Vlaanderen en Wallonië die bij de Europese instellingen werken.*

De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).-

pas, sont repris dans les chiffres ?

M. Didier Gosuin, ministre.- Les stages rémunérés ne sont pas repris, ni en Flandre, ni à Bruxelles.

M. Paul Delva (CD&V) (en néerlandais).- *Qu'en est-il des stages non rémunérés ?*

M. Didier Gosuin, ministre.- À Bruxelles, il n'y a pas de stages non rémunérés, cela n'existe pas. Le demandeur d'emploi qui veut faire un stage gratuitement dans une entreprise peut le faire, mais il reste demandeur d'emploi.

M. Paul Delva (CD&V).- Tous les stages sont donc traités de la même manière ?

M. Didier Gosuin, ministre.- Oui.

(poursuivant en néerlandais)

C'est au niveau de la population que se situe la principale différence. À Bruxelles, il s'agit des jeunes de 18 à 24 ans.

(poursuivant en français)

Si l'on suivait la méthodologie du VDAB, on obtiendrait un taux de chômage plus faible.

Deuxièmement, la population active est plus large que ce que les calculs indiquent. Nous devons prendre en compte les personnes qui travaillent au sein d'institutions internationales. Dans le cas contraire, vous diminuez le taux d'emploi et augmentez le taux de chômage, ce qui est incorrect.

M. Paul Delva (CD&V).- Cela vaut également pour la partie des habitants de la Flandre et de la Wallonie qui travaillent à Bruxelles pour les institutions européennes.

M. Didier Gosuin, ministre.- C'est leur problème

Als Vlaanderen en Wallonië daar geen rekening mee willen houden, is dat hun probleem.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER EMIN ÖZKARA

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de eventuele ontwikkeling van een app die de profielen van de werkgevers matcht met die van de werkzoekende".

De heer Emin Özkara (PS) *(in het Frans)*.- *In juni startte de Forem met de toepassing Mon profil, die de profielen van werkgevers en werkzoekenden op elkaar afstemt.*

Beide partijen vullen een fiche in met gegevens over vaardigheden en kennis. Wanneer het profiel van een werkzoekende overeenstemt met het profiel dat een werkgever zoekt, dan krijgt de werkgever het profiel van de werkzoekende te zien, zodat hij hem kan contacteren.

Het gaat om een heel eenvoudige en veel gebruikte toepassing.

Begin september telde Mon profil al 12.000 gebruikers.

De PS verheugt zich over het gebruik van nieuwe technologieën om werklozen aan werk te helpen en is van oordeel dat het wenselijk is dat een gelijkaardige app door onze openbare dienst voor arbeidsbemiddeling wordt ontwikkeld.

Rekening houdend met de digitale kloof en discriminatie bij aanwerving moeten we ons er evenwel van vergewissen dat werklozen billijk en gelijk worden behandeld. Dat werkgever en werknemer zonder enig menselijk contact met elkaar in contact worden gebracht, roept vragen

s'ils ne veulent pas les prendre en considération.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. EMIN ÖZKARA

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "le développement éventuel d'une application permettant de faire correspondre les profils des employeurs et des demandeurs d'emploi".

M. Emin Özkara (PS).- Le 20 septembre, nous avons appris par voie de presse que le Forem avait mis sur pied en juin dernier une application nommée Mon profil, qui permet de faire correspondre les profils des employeurs et des demandeurs d'emploi.

Chacun de son côté remplit une fiche détaillant ses compétences et son savoir-faire. Lorsque le profil d'un demandeur d'emploi correspond au profil recherché par un employeur, ce profil est visible pour l'employeur dans la liste des prétendants au poste. L'employeur contacte ensuite directement le travailleur.

Cette nouvelle technologie, dont l'apparence est d'une grande simplicité, est un outil adapté tant aux jeunes qu'aux moins jeunes. L'engouement à son égard est d'ailleurs incontestable.

Lors du dernier recensement, début septembre, pas moins de 12.000 utilisateurs étaient inscrits.

Cet enthousiasme et cette prise en considération du potentiel des nouvelles technologies pour la mise à l'emploi nous réjouissent. Nous sommes également d'avis que, si un tel outil doit se développer, il est souhaitable qu'il prenne place au sein du service public de l'emploi.

op.

Overlegde u met de Forem over de app? De Forem wil moderniseren en een digitale cultuur ontwikkelen. Welke meerwaarde biedt die? Wat met personen die uit de boot dreigen te vallen, omdat ze niet zo vlot met de nieuwe technologie overweg kunnen?

Wat met discriminatie? Worden de formulieren anoniem verzonden? Wordt dit systeem al elders toegepast? Heeft het zijn deugdelijkheid bewezen? Overweegt u om in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een vergelijkbaar systeem in te voeren?

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*- *Actiris is op de hoogte van de profielapp van de Forem. De Belgische diensten voor arbeidsbemiddeling maken gebruik van een gemeenschappelijk tool, Competent genaamd.*

Het doel van het gezamenlijke werk binnen de vzw Synerjob is één tool voor de registratie van competenties voor de drie gewesten, waarmee werkgevers en werkzoekenden elkaar kunnen vinden. Binnen die tool zouden de diensten profielen en werkaanbiedingen kunnen uitwisselen.

De Forem ontwikkelde naast zijn databank een aparte tool. Aangezien ik niet bevoegd ben voor de Forem, kan ik niet op vragen over die toepassing antwoorden. In het Brussels Gewest wil Actiris het profiel en het matchen van profielen aan het dossier van de werkzoekende koppelen. Daarvoor moeten de huidige toepassingen worden herzien en is er een nieuwe

Néanmoins, il faut se poser la question des garanties qu'un tel processus offre sur le plan de l'équité et de l'égalité entre demandeurs d'emploi, pour des raisons de fracture numérique ou des problèmes de discrimination à l'embauche. Par ailleurs, l'absence d'agents humains pour mettre le demandeur d'emploi et l'employeur en relation nous semble devoir être questionnée.

Avez-vous eu des contacts avec le Forem au sujet de ce nouvel outil ? Le Forem exprime sa volonté de se moderniser et de développer une nouvelle culture numérique. Qu'apporterait-elle de plus que les services déjà proposés ? Qu'en est-il du risque d'exclusion d'une part de la population moins à l'aise avec les interfaces virtuelles ? Ces personnes ne sont-elles pas de facto mises à l'écart du marché de l'emploi et défavorisées par rapport aux personnes plus jeunes, pour qui l'usage de cette technologie est plus intuitif ?

De même, qu'en est-il de la question de la discrimination ? Nous savons pertinemment que l'apparence physique est un frein à l'emploi. Les formulaires sont-ils anonymes ? Ce système est-il déjà mis en œuvre ailleurs ? Dans l'affirmative, a-t-il fait ses preuves ? Envisagez-vous un système similaire pour la Région de Bruxelles-Capitale ?

M. Didier Gosuin, ministre.- Actiris a connaissance de l'application de profilage du Forem. Les services publics d'emploi belges travaillent en collaboration autour de l'intégration des compétences dans un outil référentiel commun, qui s'appelle Compétent. Il est issu du logiciel ROME V3 et est adapté aux réalités belges par le Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding (VDAB).

L'objectif des travaux coordonnés dans le cadre de Synerjob, une asbl qui regroupe les trois organismes publics, est de disposer dans les différentes Régions d'un référentiel unique pour l'enregistrement des compétences, qui permet de faire le lien entre les chercheurs et les offreurs d'emplois. Ce référentiel commun permettrait un échange des profils et des offres d'emploi entre les différents services publics de l'emploi.

Le Forem a développé une application à côté de sa

matchingtool nodig.

In die laatste worden alle identificatie- en contactgegevens opgenomen, naast gegevens over opleiding en ervaring. Aan de reeds gekende gegevens worden bovendien de vaardigheden uit Competent toegevoegd. Op langere termijn zal het dossier ook gegevens over het begeleidingstraject bevatten.

Het uiteindelijke doel is werkzoekenden en werkgevers met elkaar in contact te brengen. Daarvoor zijn de gegevens uit Competent noodzakelijk. In januari 2019 worden die gegevens aan het dossier van de werkzoekende toegevoegd. Daarna worden de werkaanbiedingen op basis van vaardigheden toegevoegd en vanaf eind 2019 moet matchen mogelijk zijn.

Wanneer er sprake is van een match, moet de werkzoekende toestemming geven om zijn gegevens aan de werkgever bekend te maken. Matchen op basis van de vaardigheden van de werkzoekende, beperkt het risico op discriminatie, aangezien de vaardigheden primeren op leeftijd, afkomst of seksuele voorkeur.

- Het incident is gesloten.

base de données. N'étant pas le ministre de tutelle du Forem, je ne suis pas en mesure de répondre à vos questions spécifiques sur cette application. Du côté de la Région de Bruxelles-Capitale, Actiris ambitionne d'intégrer le profilage et la correspondance entre les profils (matching) dans le dossier du chercheur d'emploi. Cela implique une révision complète de ces applications et le développement des nouveaux outils de matching entre les compétences des candidats et celles qui sont demandées par les employeurs dans le dossier unique du chercheur d'emploi.

Ce dernier reprendra l'ensemble des signalétiques (données personnelles d'identité et de contact), ainsi que des données professionnelles (études et formation, expériences, etc.). À ces données existantes aujourd'hui, seront ajoutées les compétences suivant le référentiel Compétent, précédemment évoqué, issu du ROME V3. À terme, ce dossier reprendra également les données relatives au parcours d'accompagnement.

L'objectif final recherché est le matching entre les chercheurs d'emploi et l'offre d'emploi. Par conséquent, il sera indispensable d'introduire les compétences sur la base du référentiel Compétent dans les offres d'emploi. En janvier 2019, le référentiel Compétent sera intégré au dossier unique du chercheur d'emploi (inscription et signalétique). La phase d'introduction des offres d'emplois déclinées en compétences suivra et enfin, le matching sera ainsi rendu possible fin 2019.

Lors de la phase de matching, l'accord du chercheur d'emploi sera demandé avant de communiquer ses coordonnées à l'employeur intéressé. Travailler sur la base des compétences réelles des chercheurs d'emplois peut être vu comme une manière de minimiser le risque de discrimination parmi un arsenal d'autres outils. Les compétences prévalent ainsi sur la personne, peu importe l'âge, l'origine ou l'orientation sexuelle.

- L'incident est clos.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW
ISABELLE EMMERY**

**QUESTION ORALE DE MME ISABELLE
EMMERY**

**AAN DE HEER DIDIER GOSUIN,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET TEWERKSTELLING,
ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**EN AAN MEVROUW CÉCILE
JODOGNE, STAATSSECRETARIS VAN
HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
GEWEST, BELAST MET
BUITENLANDSE HANDEL EN
BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE
MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de impact van het
Amerikaans protectionisme op de Brusselse
economie".**

Mevrouw Isabelle Emmery (PS) (in het Frans).-
*De Verenigde Staten passen sinds enige tijd hoge
douanetarieven toe op de import van talrijke
producten. Als reactie daarop treffen hun
handelspartners gelijkaardige maatregelen.*

*Volgens een artikel uit L'Écho schat de Nationale
Bank van België (NBB) dat dat gegeven slechts
een beperkte impact heeft op de Belgische
economie. We mogen echter niet in een
handelsoorlog verzanden. Dat zou veel
schadelijker zijn voor de wereldeconomie en die
van België. De impact op de Chinese export en de
automobielsector zou schadelijk zijn en er zou een
protectionistisch domino-effect ontstaan.*

*De NBB is tevens bezorgd over de kwetsbaarheid
van meerdere regio's, waaronder Brussel. De
maatregelen van de Amerikaanse regering zouden
een negatieve impact hebben op de Brusselse
sectoren in kwestie.*

*Beschikt u over informatie over de mogelijk
impact van een intensivering van de
protectionistische Noord-Amerikaanse en
Aziatische maatregelen op de Brusselse
economie? Welke Brusselse sectoren zouden het
sterkst getroffen worden? Over hoeveel banen
gaat het?*

Hebt u de simulaties van de NBB kunnen inkijken?

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**ET À MME CÉCILE JODOGNE,
SECÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DU COMMERCE
EXTÉRIEUR ET DE LA LUTTE
CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE
MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "l'impact des politiques
protectionnistes américaines sur l'économie
bruxelloise".**

Mme Isabelle Emmery (PS).- Depuis plusieurs
mois, les États-Unis appliquent des tarifs
douaniers importants sur l'importation de
nombreux produits, contrés par des mesures
similaires de la part de leurs partenaires
commerciaux. Nous avons appris dans un article
de L'Écho du début de ce mois que la Banque
nationale de Belgique (BNB) estimait que les
mesures protectionnistes américaines, ainsi que les
représailles adverses, n'avaient qu'un impact limité
sur l'économie belge.

Toutefois, il ne faudrait pas que la situation
actuelle se transforme en véritable guerre
commerciale, qui serait hautement plus
préjudiciable pour la Belgique. Je cite un extrait
de l'article : "La mise à exécution des menaces
pesant sur l'ensemble des exportations chinoises et
sur le secteur automobile, et l'éventuelle escalade
protectionniste qui s'ensuivrait, seraient autrement
plus dommageables pour l'économie mondiale et
donc pour la Belgique."

L'article faisait également part des inquiétudes de
la Banque nationale de Belgique (BNB) quant à la
vulnérabilité de plusieurs Régions - dont
Bruxelles - aux mesures de l'administration
américaine, qui auraient une incidence négative
sur les filières concernées comme sur les chaînes
de fournisseurs.

Le gouvernement bruxellois dispose-t-il

Mevrouw Cécile Jodogne, staatssecretaris (*in het Frans*).- *De Amerikaanse protectionistische maatregelen hebben weinig impact op de Brusselse economie.*

De Verenigde Staten vertegenwoordigden in 2017 slechts 3% van de export van goederen uit het gewest. Wel is die export de afgelopen drie jaar voortdurend gestegen, wat in de andere regio's niet het geval was. De metaalsector, meer bepaald die van staal en aluminium, ondervindt de grootste impact, maar vertegenwoordigt slechts 5,5% van de Brusselse export naar Amerika. Van de mondiale export van metalen door Brussel, vertegenwoordigt die naar de VS slechts 3,5%.

Bovendien zijn er in Brussel maar 237 mensen werkzaam in de metaalindustrie. De impact zal dus vrij beperkt zijn.

Een andere sector die getroffen kan worden als het handelsconflict escaleert, is de automobielsector. Toch gaat slechts 0,02% van de auto's die Brussel exporteert, richting VS. Op het eerste gezicht hoeven we dus weinig te vrezen. De sector telt evenwel 34 bedrijven die in totaal 2.787 personen tewerkstellen. We moeten dus waakzaam blijven. Zo zouden de Amerikaanse maatregelen wel eens een negatief effect kunnen hebben op de verkoop van elektrische auto's, die de grootste Brusselse autofabriek over enkele weken zal beginnen te produceren.

De hogere douanetarieven zullen een uiterst geringe impact op de Brusselse export hebben, maar als de VS zijn protectionistische maatregelen uitbreidt tot andere sectoren, kan de schade heel wat groter worden.

d'informations plus précises quant à l'impact potentiel sur l'économie bruxelloise d'un renforcement des mesures protectionnistes nord-américaines et asiatiques ? Quels seraient les secteurs économiques bruxellois les plus durement touchés ? Combien d'emplois cela représenterait-il ?

Le gouvernement bruxellois a-t-il eu accès aux simulations de la BNB ? Si oui, pouvez-vous nous en dire plus ?

Mme Cécile Jodogne, secrétaire d'État.- Je vous confirme que les mesures protectionnistes américaines ont peu d'impact sur l'économie de la Région bruxelloise.

Tout d'abord parce que le poids des États-Unis y est relativement faible en termes de commerce de biens. Les États-Unis ne représentaient que 3% des exportations de biens de la Région en 2017, bien que ces exportations soient en constante augmentation ces trois dernières années, contrairement à ce que nous constatons dans les autres Régions.

Ensuite, le secteur particulièrement visé jusqu'ici, à savoir celui des métaux, qui regroupe notamment l'acier et l'aluminium, ne représente que 5,5% des exportations bruxelloises vers ce pays. Au niveau des exportations mondiales de métaux par la Région bruxelloise, les exportations vers les États-Unis ne représentent que 3,5% de l'ensemble.

De plus, l'industrie métallurgique n'emploie "que" 237 personnes dans notre Région. L'impact potentiel de ces mesures en termes d'emploi paraît donc relativement limité.

L'industrie automobile risque également d'être affectée par de futures sanctions si le différend commercial devait s'aggraver. Les exportations bruxelloises de matériel de transport vers les États-Unis représentent 0,02% des exportations de matériel de transport depuis notre Région ; rien donc de très préoccupant à première vue. Toutefois, ce secteur occupe tout de même 34 entreprises pour 2.787 personnes employées. Dès lors, même si les exportations de véhicules vers les États-Unis sont actuellement marginales, il faut

Ik denk bijvoorbeeld aan de chemische en de farmaceutische sector, die goed zijn voor 73,45% van onze export naar de VS (of 166 miljoen euro) en die 28 bedrijven en 1.635 werknemers tellen.

De informatie van de Nationale Bank van België (NBB) kan gratis op de website van die instelling worden geraadpleegd. Hub.brussels houdt dergelijke publicaties zeker in de gaten.

U had het over een studie van de NBB waaruit blijkt dat de handelsbalans met de Verenigde Staten qua waarde lichtjes in het voordeel, maar qua toegevoegde waarde lichtjes in het nadeel van België uitvalt. In tegenstelling tot Duitsland behoort België dus niet tot Trumps zogenaamde 'doelwitten' om het evenwicht op de handelsbalans te herstellen.

Het artikel schetst dus een geruststellend beeld over de impact van de Amerikaanse invoerheffingen op staal en aluminium op de Belgische economie. De Belgische toegevoegde waarde van de Amerikaanse import van basismetalen, waaronder staal en aluminium, bedraagt volgens de auteurs 0,07% van het bruto binnenlands product (bbp).

De studie wijst echter op de indirecte gevolgen die een handelsoorlog tussen China en de Verenigde Staten voor de Belgische economie zou hebben. China voert de producten die het land importeert, in grote mate weer uit. Dat geldt niet voor de Verenigde Staten, waar de invoer vooral gaat naar consumptie en binnenlandse investeringen.

Daardoor ondervindt België veel sterker de impact van de heffingen op de Chinese uitvoer naar de VS. Als de VS zich afschermt voor Chinese producten die samengesteld zijn uit producten die het land uit België heeft ingevoerd, zal dat de Belgische economie veel sterker treffen dan in het geval van Amerikaanse heffingen op de Belgische export naar de Verenigde Staten. Daarom moeten we de Amerikaanse importbeperkingen op Chinese producten goed in de gaten houden.

De indirecte gevolgen zullen trouwens niet allemaal negatief zijn voor onze handel. Zo kan een stijging van de dollar, zeker in eerste instantie, een positieve impact hebben op het

rester vigilant quant aux impacts futurs dans ce secteur. Les mesures américaines visant à réduire les importations de voitures européennes pourraient en effet avoir un effet négatif sur les ventes de véhicules électriques, que la principale usine de la Région commencera à produire dans les semaines qui viennent.

Quoi qu'il en soit, nous pouvons affirmer que, dans la configuration actuelle, la hausse des tarifs douaniers américains n'aura pas d'impact mesurable sur les exportations bruxelloises. Néanmoins, si ces politiques protectionnistes devaient s'étendre à des secteurs d'exportation plus importants, notre économie en serait sans doute plus affectée.

Les secteurs chimiques et pharmaceutiques occupent une place particulièrement importante dans nos exportations vers les États-Unis, à savoir 166 millions d'euros ou 73,45%. Les exportations de ces secteurs vers les États-Unis représentent 10,5% des exportations bruxelloises de ces secteurs. Ces secteurs représentent à Bruxelles 28 entreprises et 1.635 employés. Nous devons donc rester attentifs aux éventuelles mesures protectionnistes que prendrait l'un de nos partenaires commerciaux.

Par ailleurs, je vous confirme que nous avons accès aux publications de la BNB mentionnées dans l'article de L'Écho. Ces informations sont libres d'accès sur le site internet de la banque. L'équipe en charge de la veille économique chez hub.brussels reste attentive à ce type de publications.

Vous avez mentionné une étude de la BNB citée dans l'article du journal L'Écho, intitulé Le nouveau protectionnisme américain et ses effets sur l'économie belge. Celle-ci rappelle également que bien que la balance commerciale avec les États-Unis soit légèrement positive en valeur pour la Belgique, celle-ci devient légèrement négative quand elle s'exprime en valeur ajoutée, ce qui constitue une meilleure visualisation des échanges commerciaux. Contrairement à l'Allemagne, la Belgique n'est donc pas une cible pour un rééquilibrage - selon les termes de M. Trump - des échanges commerciaux pour l'administration américaine.

Europese concurrentievermogen.

Cet article se veut donc rassurant quant à l'incidence des mesures américaines relatives à l'acier et l'aluminium sur l'économie belge. D'après les auteurs, la valeur ajoutée belge engagée dans les importations américaines de métaux de base, qui inclut l'acier et l'aluminium, se chiffre, par exemple, à 0,07% du produit intérieur brut (PIB) belge. Ceci confirme nos chiffres et notre analyse, qui nous poussent à rester sereins face à cette situation.

L'étude met cependant en avant un autre point d'attention, peut-être un peu moins évident : l'effet indirect qu'aurait une guerre commerciale entre la Chine et les États Unis sur l'économie belge. Cet effet potentiel proviendrait des différences fondamentales dans la contribution des intrants étrangers à la production à l'exportation de ces deux pays. Je m'explique : la Chine est généralement un maillon intermédiaire dans les chaînes mondiales de valeur. Les importations chinoises contribuent intensément à ses exportations. La Chine utilise une grande quantité de produits et de matières provenant de l'extérieur pour concevoir les produits qu'elle exporte. Ce n'est pas le cas des importations américaines, davantage destinées à la consommation et aux investissements domestiques.

Par conséquent, la Belgique est près de cinq fois plus exposée aux ventes chinoises sur le marché américain que l'inverse. Autrement dit, du fait que les produits chinois susceptibles d'être bloqués à la frontière américaine contiennent beaucoup d'importations belges, les mesures par rapport à la Chine pourraient affecter plus fortement l'économie belge que les exportations directes de la Belgique vers les États-Unis.

Il conviendra donc d'examiner avec soin l'influence d'éventuelles barrières aux exportations chinoises vers les États-Unis sur les importations chinoises de produits belges et bruxellois.

De manière plus générale, cela nous rappelle qu'il faudra rester attentif aux conséquences indirectes de la mise en place d'éventuelles nouvelles mesures protectionnistes par l'administration américaine, notamment en ce qui concerne l'inflation et la croissance du commerce mondial dans son ensemble : les impacts collatéraux d'éventuelles mesures de rétorsion, l'influence sur

Mevrouw Isabelle Emmery (PS) (*in het Frans*).- *Ik heb begrepen dat we niet hoeven te vrezen voor onze export naar de Verenigde Staten, zolang de protectionistische maatregelen de chemische of farmaceutische industrie niet treffen.*

Is er een afzetmarkt voor elektrische voertuigen in de Verenigde Staten? Aan welke producten of grondstoffen die we naar China uitvoeren denkt u?

Mevrouw Cécile Jodogne, staatssecretaris (*in het Frans*).- *Ik beschik niet over een precieze lijst, maar ik weet dat wij veel optische instrumenten uitvoeren.*

Mevrouw Isabelle Emmery (PS) (*in het Frans*).- *We moeten nagaan welk soort bedrijven en jobs getroffen zouden worden.*

Mevrouw Cécile Jodogne, staatssecretaris (*in het Frans*).- *Dat varieert sterk. Het gaat om technische onderdelen, zoals voor huishoudelijke apparaten.*

- Het incident is gesloten.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
PAUL DELVA**

les taux d'intérêt, etc.

Ces conséquences indirectes ne seront d'ailleurs pas toutes nécessairement négatives pour notre commerce extérieur. Une hausse du dollar, par exemple, pourrait avoir - dans un premier temps, en tout cas - un impact positif sur la compétitivité des produits européens.

Il s'agit d'une question vaste et je pense avoir répondu précisément à celle que vous vous posiez, tout particulièrement en rapport avec le marché américain et les relations avec la Chine.

Mme Isabelle Emmery (PS).- J'ai compris qu'à ce stade, nous ne devons pas craindre pour nos exportations vers les États-Unis, sachant que les produits touchés représentent une très faible part de nos exportations. Il en serait autrement si ce phénomène affectait notre industrie chimique et pharmaceutique.

Quant aux véhicules électriques, ils pourraient faire l'objet d'un débouché aux États-Unis.

Qu'exporte-t-on comme produits ou comme matières premières vers la Chine, qui pourraient être menacés ?

Mme Cécile Jodogne, secrétaire d'État.- Je ne dispose pas d'une liste de ces produits, mais nous exportons énormément de matériel optique, par exemple.

Mme Isabelle Emmery (PS).- Il s'agit de voir quel type d'entreprises et d'emplois pourraient être affectés.

Mme Cécile Jodogne, secrétaire d'État.- C'est très varié. Il s'agit de produits entrant dans la composition de matériel technique, d'électroménager, etc., dont les Chinois sont de gros exportateurs.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. PAUL DELVA

**AAN MEVROUW CÉCILE JODOGNE,
STAATSSECRETARIS VAN HET
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
GEWEST, BELAST MET
BUITENLANDSE HANDEL EN
BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE
MEDISCHE HULP,**

**betreffende "een campagne om Londense
bedrijven aan te trekken".**

De heer Paul Delva (CD&V).- Uit de beleidsverklaring blijkt dat de Brusselse regering in Londen een promotiecampagne zal voeren om Londense bedrijven over te halen om na de brexit een kantoor in Brussel te openen. De campagne focust op audiovisuele bedrijven, de sector van financiën en verzekeringen en die van de biowetenschappen.

In het verleden heb ik het belang van zulke initiatieven al meermaals benadrukt. Net als vele collega's ben ik ervan overtuigd dat er voor het gewest nog heel wat kansen voor het grijpen liggen. De concurrentie is natuurlijk groot, maar toch was ik er tot nog toe niet van overtuigd dat het gewest alle kansen ten volle benutte.

Het is zonder meer een goede zaak dat Brussel al enkele spelers op de verzekeringsmarkt kon aantrekken, maar het zou nog meer financiële en andere bedrijven naar het gewest kunnen halen. Brussel beschikt over sterke troeven en moet die maximaal uitspelen. De promotiecampagne is in dat opzicht een goede zaak.

Hoe lang zal de campagne lopen? Hoeveel middelen werden ervoor uitgetrokken?

Waarom viel de keuze op drie specifieke sectoren en niet op andere relevante sectoren, zoals robotica, biotechnologie of digitale technologie? Zijn er gelijkaardige plannen met die sectoren?

Welke doelstelling hebt u voor ogen? Gaat het om een kwantitatieve doelstelling, bijvoorbeeld het aantal jobs dat gecreëerd kan worden?

Waarom komt de promotiecampagne er nu pas en werd ze niet eerder georganiseerd?

**À MME CÉCILE JODOGNE,
SECRETARIE D'ÉTAT À LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DU COMMERCE
EXTÉRIEUR ET DE LA LUTTE
CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE
MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "une campagne visant à attirer
les entreprises londoniennes".**

M. Paul Delva (CD&V) (en néerlandais).- *La déclaration de politique générale fait état de la volonté du gouvernement bruxellois de mener une campagne de promotion auprès des entreprises londoniennes actives dans les secteurs de l'audiovisuel, des finances, des assurances et des sciences du vivant, pour les encourager à ouvrir un bureau à Bruxelles après le Brexit.*

J'ai déjà souligné à maintes reprises l'importance de telles initiatives. Malgré une concurrence importante, je ne suis pas convaincu que la Région exploite pleinement toutes les opportunités et valorise suffisamment ses atouts.

Quels sont le budget et la durée de la campagne de promotion ?

Pourquoi d'autres secteurs pertinents comme la robotique, la biotechnologie ou la technologie numérique n'ont-ils pas été retenus ?

L'objectif de cette campagne est-il quantitatif ? Vise-t-il, par exemple, un certain potentiel de création d'emplois ?

Pourquoi cette campagne n'a-t-elle pas été organisée plus tôt ?

Mevrouw Cécile Jodogne, staatssecretaris.- De communicatiecampagne zal vijf maanden duren. Begin november gaat de website voor de drie beoogde sectoren online.

In Londen zal op 4 december een seminarie plaatsvinden voor de sector van de verzekeringen en de financiën. Op 13 februari volgt er een seminarie voor de audiovisuele sector en eind maart een seminarie voor de sector van de biowetenschappen. Begin april ten slotte zal in Brussel een netwerkevent voor de drie sectoren plaatsvinden. De seminaries in Londen zullen via sociale netwerken, online media en de gespecialiseerde pers gepromoot worden. Het budget voor de campagne bedraagt 400.000 euro.

De voornaamste reden waarom de regering die drie sectoren heeft gekozen, is een gemeenschappelijk kenmerk. Ze maken alle drie deel uit van belangrijke Europese reglementeringen. Daarenboven voeren de sectoren activiteiten uit vanuit het Verenigd Koninkrijk die op de andere Europese markten gericht zijn. Tot slot gaat het om sectoren waarin Brussel concurrentievoordelen kan bieden.

In de audiovisuele sector telt het Verenigd Koninkrijk 400 van de 3.600 televisieketens en video-on-demandzenders die in Europa uitzenden. De meeste van die vierhonderd zenders zijn pan-Europees en Amerikaans. Ze hebben zich in het Verenigd Koninkrijk gevestigd, omdat dat land de richtlijnen over de levering van audiovisuele mediadiensten soepeler heeft omgezet dan alle andere lidstaten. Die richtlijn laat toe om met een enkele licentie die door een EU-lidstaat afgegeven wordt, inhoud te leveren in alle andere lidstaten. Daardoor zijn ongeveer 1.000 van de 1.400 zenders die in het Verenigd Koninkrijk gebaseerd zijn, gericht op een niet-Brits publiek.

Als gevolg van de brexit moeten die zenders een deel van hun activiteiten naar de Europese Unie verhuizen als ze de Europese markt willen blijven bereiken.

De Brusselse regelgeving voor uitzendingen in een andere taal dan de twee landstalen is bijzonder gunstig. Het gaat om een regelgeving die afhangt van de federale overheid. In combinatie met een

Mme Cécile Jodogne, secrétaire d'État (en néerlandais).- *La campagne de communication durera cinq mois. Le site web pour les trois secteurs visés sera en ligne début novembre.*

Un séminaire pour le secteur des assurances et des finances sera organisé à Londres le 4 décembre. Il sera suivi d'un séminaire pour le secteur audiovisuel le 13 février et d'un autre pour le secteur des sciences du vivant fin mars. Enfin, un événement de réseau sera organisé pour les trois secteurs à Bruxelles fin avril. Le budget de la campagne s'élève à 400.000 euros.

Ces trois secteurs ont été retenus en raison de leurs caractéristiques communes, puisqu'ils relèvent tous trois de réglementations européennes importantes, et parce qu'ils exercent à partir du Royaume-Uni des activités orientées vers d'autres marchés européens. Enfin, ce sont des secteurs dans lesquels Bruxelles présente des avantages concurrentiels.

La plupart des 400 chaînes de télévision et services de vidéo à la demande établis au Royaume-Uni sont paneuropéens et américains. Ils ont fait le choix de s'y installer à cause d'une directive plus souple sur les services de médias audiovisuels, qui permet d'émettre dans tous les États membres avec une seule licence délivrée par l'un d'eux.

Le Brexit les contraint à déplacer une partie de leurs activités vers l'Union européenne pour continuer à toucher le marché européen.

La Région bruxelloise est particulièrement attractive pour les diffuseurs paneuropéens et les fournisseurs de services de vidéo à la demande, en raison d'une réglementation particulièrement avantageuse en matière de diffusion dans une autre langue que les deux langues nationales, d'un secteur audiovisuel en plein développement et d'un climat fiscal favorable.

C'est également valable pour le secteur financier et celui des assurances, que le Brexit privera de leur passeport financier, qui leur permet de vendre leurs produits et services au sein de l'Espace économique européen.

audiovisuele sector in volle ontwikkeling en een gunstig fiscaal klimaat, maakt die troef van het Brussels Gewest een interessant gebied om de pan-Europese televisiezenders en de leveranciers van video-on-demanddiensten aan te trekken.

Dat geldt ook voor de financiële sector en de verzekeringssector. Als gevolg van de brexit zullen de financiële instellingen, de verzekeraars en de fondsenbeheerders die in Londen gebaseerd zijn, hun financieel paspoort verliezen waarmee ze hun producten en diensten binnen de Europese economische ruimte kunnen verkopen. Dat paspoortrecht vertegenwoordigt 20% van de omzet van de Britse banksector, of 28 miljard euro.

Uiteraard willen die ondernemingen hun Europese paspoort behouden. Daartoe moeten ze een deel van hun activiteiten naar het Europese vasteland verhuizen. Dankzij de korte afstand en een heel pragmatische Belgische regulator, de FSMA, is Brussel een goede kandidaat om die ondernemingen te verwelkomen.

Ook inzake levenswetenschappen is het Verenigd Koninkrijk een belangrijke Europese hub, die 200.000 mensen tewerkstelt. Als lidstaat van de EU had het Verenigd Koninkrijk toegang tot de eengemaakte markt, omdat het onderworpen was aan talrijke richtlijnen en verordeningen op het vlak van patenten, klinische proeven enzovoort.

Als gevolg van de brexit zullen de in het Verenigd Koninkrijk gebaseerde ondernemingen die in levenswetenschappen actief zijn, niet alleen de toegang tot de Europese markt verliezen, maar ook een waaier aan Europese financieringstools waarvan het Verenigd Koninkrijk een nettobegunstigde is.

Brussel is de hoofdstad van het Europese land met het hoogste aantal eerste testfasen van geneesmiddelen per hoofd van de bevolking, en de proeven verlopen in België ook het snelst. Dat maakt van Brussel een aantrekkelijk alternatief voor farmaceutische bedrijven die willen verhuizen. Daarenboven beschikken we over een interessante fiscale regeling inzake wetenschappelijk onderzoek, ontwikkeling en innovatie.

La Belgique est bien placée pour les accueillir, grâce à sa proximité géographique et à un régulateur très pragmatique, l'Autorité des services et marchés financiers (Financial Services and Markets Authority - FSMA).

Quant aux entreprises actives dans les sciences du vivant basées au Royaume-Uni, elles perdront non seulement leur accès au marché unique européen, mais aussi un éventail d'outils financiers européens dont le Royaume-Uni est un bénéficiaire net.

Bruxelles est une alternative intéressante pour les entreprises pharmaceutiques car c'est la capitale européenne qui compte le nombre le plus élevé de premières phases d'essais cliniques de médicaments par habitant, que les essais cliniques y sont très rapides et que le régime fiscal en matière de recherche scientifique, de développement et d'innovation y est intéressant.

Les trois secteurs cités sont considérés comme prioritaires. C'est ce qui explique pourquoi la campagne de communication, dont le financement est limité, ne cible pas d'autres secteurs économiques.

La campagne vise avant tout les entreprises dont la venue présente le plus grand intérêt économique potentiel pour la Région bruxelloise. Le succès de la campagne sera donc surtout mesuré à l'aune du nombre d'entreprises qui quitteront Londres pour s'installer ou se développer à Bruxelles.

Certains facteurs internes ou externes peuvent toutefois influencer le choix des entreprises pour l'un ou l'autre site.

C'est pourquoi la campagne ne doit être considérée que comme un élément parmi d'autres qui pèsent sur la décision de quitter Londres pour Bruxelles. Cette réserve étant faite, les effets de la campagne seront mesurés à l'aide de critères quantitatifs et qualitatifs, comme la visibilité dans les médias ou l'intérêt du groupe cible.

De drie genoemde sectoren worden dus als prioritair beschouwd. Dat is meteen ook de reden waarom er in de communicatiecampagne, die met beperkte middelen gefinancierd is, geen andere economische sectoren aan bod komen. De campagne is bedoeld om het Brussels Gewest als een aantrekkelijk en geloofwaardig alternatief voor te stellen aan in Londen gevestigde bedrijven die na de brexit te maken zullen krijgen met een gewijzigde regelgeving.

De campagne mikt in de eerste plaats op ondernemingen waarvan de komst het grootst mogelijke economische voordeel zouden opleveren voor het Brussels Gewest. Het succes van de campagne zal dus vooral af te meten zijn aan het aantal bedrijven dat Londen verlaat om zich in Brussel te vestigen of te ontwikkelen. De keuze voor Brussel kan evenwel ook door andere, interne of externe oorzaken ingegeven zijn.

Bedrijven kunnen echter ook om andere interne of externe factoren kiezen om zich op een bepaalde locatie te vestigen. Het kan bijvoorbeeld gaan om troeven van andere steden en gewesten die het Brussels Gewest niet heeft, concurrerende promotiecampagnes of beslissingen van ondernemingen over hun strategische ontwikkeling in Europa of op internationaal niveau.

Bijgevolg moet de campagne worden beschouwd als slechts een van de vele elementen die wegen op de beslissing om Londen te verlaten voor Brussel. Met dat voorbehoud werden er kwantitatieve en kwalitatieve criteria bepaald om de effecten van de campagne te meten, zoals de zichtbaarheid in de media of de interesse van de doelgroep.

De heer Paul Delva (CD&V).- Het was zeer interessant om te vernemen waarom u precies de audiovisuele sector, de financiële en verzekeringssector en de gezondheidssector hebt gekozen.

De brexit is al een hele tijd geleden aangekondigd. We hebben al zeer veel gepraat over de brexit en de strategie die we moeten hanteren om bedrijven naar Brussel te lokken. Waarom vindt de promotiecampagne nu pas plaats? Komt het

M. Paul Delva (CD&V) (en néerlandais).- *Il est très intéressant de connaître les raisons précises qui ont motivé votre choix des secteurs audiovisuel, financier et des assurances.*

Pourquoi la campagne de promotion arrive-t-elle si tard, alors que nous avons déjà abondamment évoqué le Brexit et la meilleure stratégie pour attirer les entreprises à Bruxelles ?

initiatief niet te laat?

Mevrouw Cécile Jodogne, staatssecretaris (in het Frans).- *Wij hadden gehoopt in het eerste semester van 2018 van start te kunnen gaan, maar de aanbesteding was nog niet klaar.*

Het is onzeker dat er op 19 maart al een akkoord zal zijn. Veel Londense bedrijven raken daar steeds meer van overtuigd.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER ARNAUD PINXTEREN

TOT DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de vereenvoudiging van de steun aan de ondernemingen".

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie naar een volgende vergadering verschoven.

Mme Cécile Jodogne, secrétaire d'État.- Nous espérons pouvoir mettre cette stratégie en place au cours du premier semestre 2018, mais cela n'a pas été possible pour des raisons d'organisation du marché public.

Vu l'incertitude qui règne quant à la conclusion d'un accord d'ici au 19 mars, cela tombe plutôt bien, car il nous revient que de nombreuses entreprises implantées à Londres sont de plus en plus convaincues qu'il n'y aura pas d'accord.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE M. ARNAUD PINXTEREN

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "la simplification des aides aux entreprises".

M. le président.- À la demande de l'auteur, excusé, l'interpellation est reportée à une prochaine réunion.